

	<b>I</b>	<b>EØS-ORGANER</b>	
	1.	<b>EØS-rådet</b>	
	2.	<b>EØS-komiteen</b>	
	3.	<b>Parlamentarikerkomiteen for EØS</b>	
	4.	<b>Den rådgivende komité for EØS</b>	
	<b>II</b>	<b>EFTA-ORGANER</b>	
	1.	<b>EFTA-statenes faste komité</b>	
	2.	<b>EFTAs overvåkningsorgan</b>	
<b>2009/EØS/64/01</b>		Kunngjøring fra EFTAs overvåkningsorgan om fritak for eller nedsettelse av bøter i kartellsaker .....	<b>1</b>
<b>2009/EØS/64/02</b>		Ikke statsstøtte i betydningen av EØS-avtalens artikkel 61 (Norge) .....	<b>9</b>
<b>2009/EØS/64/03</b>		Godkjenning av statsstøtte i henhold til EØS-avtalens artikkel 61 og overvåknings- og domstolsavtalens protokoll 3 del I artikkel 1 nr. 3 (Island) .....	<b>10</b>
<b>2009/EØS/64/04</b>		Melding fra EFTAs overvåkningsorgan om gjeldende rentesatser for tre EFTA-stater for tilbakebetaling av statsstøtte og for referanse- og kalkulasjonsrenter, med virkning fra 1. august 2009 .....	<b>11</b>
	3.	<b>EFTA-domstolen</b>	
	<b>III</b>	<b>EF-ORGANER</b>	
	1.	<b>Rådet</b>	
	2.	<b>Kommisjonen</b>	
<b>2009/EØS/64/05</b>		Forhåndsmelding om en foretakssammenslutning (Sak COMP/M.5579 – TLP/ Ermewa) .....	<b>12</b>
<b>2009/EØS/64/06</b>		Forhåndsmelding om en foretakssammenslutning (Sak COMP/M.5611 – Agilent/ Varian) .....	<b>13</b>
<b>2009/EØS/64/07</b>		Forhåndsmelding om en foretakssammenslutning (Sak COMP/M.5668 – Safran/ SIA/Safran Electronics Asia) – Sak som kan bli behandlet etter forenklet framgangsmåte .....	<b>14</b>

<b>2009/EØS/64/08</b>	Forhåndsmelding om en foretakssammenslutning (Sak COMP/M.5680 – Faurecia/ Emcon Technologies) . . . . .	15
<b>2009/EØS/64/09</b>	Forhåndsmelding om en foretakssammenslutning (Sak COMP/M.5711 – RWE/ Ensys) . . . . .	16
<b>2009/EØS/64/10</b>	Forhåndsmelding om en foretakssammenslutning (Sak COMP/M.5719 – Oaktree/ SGD) – Sak som kan bli behandlet etter forenklet framgangsmåte. . . . .	17
<b>2009/EØS/64/11</b>	Vedtak om å ikke gjøre innsigelse mot en meldt foretakssammenslutning (Sak COMP/M.5640 – SCF/AIG Bank/AIG Credit) . . . . .	18
<b>2009/EØS/64/12</b>	Vedtak om å ikke gjøre innsigelse mot en meldt foretakssammenslutning (Sak COMP/M.5647 – Advent/GFKL). . . . .	18
<b>2009/EØS/64/13</b>	Vedtak om å ikke gjøre innsigelse mot en meldt foretakssammenslutning (Sak COMP/M.5512 – Electrabel/E.ON) . . . . .	19
<b>2009/EØS/64/14</b>	Vedtak om å ikke gjøre innsigelse mot en meldt foretakssammenslutning (Sak COMP/M.5591 – CEZB/JAVYS/JESS JV) . . . . .	19
<b>2009/EØS/64/15</b>	Vedtak om å ikke gjøre innsigelse mot en meldt foretakssammenslutning (Sak COMP/M.5620 – Volkswagen Financial Services/MøllerGruppen/JV) . . . . .	20
<b>2009/EØS/64/16</b>	Vedtak om å ikke gjøre innsigelse mot en meldt foretakssammenslutning (Sak COMP/M.5621 – Univeg/Ciccoella/Subsidiaries of Univeg). . . . .	20
<b>2009/EØS/64/17</b>	Vedtak om å ikke gjøre innsigelse mot en meldt foretakssammenslutning (Sak COMP/M.5626 – Adecco/Spring) . . . . .	21
<b>2009/EØS/64/18</b>	Vedtak om å ikke gjøre innsigelse mot en meldt foretakssammenslutning (Sak COMP/M.5631 – Symboled/Zumtobel/Ledon OLED JV) . . . . .	21
<b>2009/EØS/64/19</b>	Vedtak om å ikke gjøre innsigelse mot en meldt foretakssammenslutning (Sak COMP/M.5645 – CPI CEE/Gazit Midas/Atrium European Real Estate) . . . . .	22
<b>2009/EØS/64/20</b>	Vedtak om å ikke gjøre innsigelse mot en meldt foretakssammenslutning (Sak COMP/M.5646 – PH LLP/BidCo/Just Retirement). . . . .	22
<b>2009/EØS/64/21</b>	Vedtak om å ikke gjøre innsigelse mot en meldt foretakssammenslutning (Sak COMP/M.5653 – GDA/Furukawa-Sky/Mitsui/JV) . . . . .	23
<b>2009/EØS/64/22</b>	Vedtak om å ikke gjøre innsigelse mot en meldt foretakssammenslutning (Sak COMP/M.5663 – Avio/SECI-E/JV) . . . . .	23
<b>2009/EØS/64/23</b>	Vedtak om å ikke gjøre innsigelse mot en meldt foretakssammenslutning (Sak COMP/M.5665 – CD&R/CMH/JDHI). . . . .	24
<b>2009/EØS/64/24</b>	Vedtak om å ikke gjøre innsigelse mot en meldt foretakssammenslutning (Sak COMP/M.5683 – Brookfield/BBI/DBCT). . . . .	24
<b>2009/EØS/64/25</b>	Kommisjonsmelding i forbindelse med gjennomføring av artikkel 16 nr. 4 i europa- parlaments- og rådsforordning (EF) nr. 1008/2008 om felles regler for drift av ruteflyging i Fellesskapet – Endret forpliktelse til å yte offentlig tjeneste med hensyn til ruteflyging (Det forente kongerike). . . . .	25

<b>2009/EØS/64/26</b>	Kommisjonsmelding i forbindelse med gjennomføring av artikkel 17 nr. 5 i europaparlaments- og rådsforordning (EF) nr. 1008/2008 om felles regler for drift av ruteflyging i Fellesskapet – Anbudsinnydelse i forbindelse med plikt til å yte offentlig tjeneste med hensyn til ruteflyging (Det forente kongerike) . . . . .	25
<b>2009/EØS/64/27</b>	Kommisjonsmelding i forbindelse med gjennomføring av artikkel 16 nr. 4 i europaparlaments- og rådsforordning (EF) nr. 1008/2008 om felles regler for drift av ruteflyging i Fellesskapet – Forpliktelse til å yte offentlig tjeneste med hensyn til ruteflyging (Italia) . . . . .	26
<b>2009/EØS/64/28</b>	Melding fra den rumenske regjering i henhold til europaparlaments- og rådsdirektiv 94/22/EF om vilkårene for tildeling og bruk av tillatelser til å drive leting etter og utvinning av hydrokarboner . . . . .	26
<b>2009/EØS/64/29</b>	Oversikt over fellesskapsvedtak om markedsføringstillatelser for legemidler fra 1. oktober 2009 til 1. oktober 2009 . . . . .	26
<b>2009/EØS/64/30</b>	Kommisjonsmelding i forbindelse med gjennomføringen av europaparlaments- og rådsdirektiv 97/23/EF av 29. mai 1997 om tilnærming av medlemsstatenes lovgivning om trykkutstyr. . . . .	27

### **3. Domstolen**

# EFTA-ORGANER

## EFTAS OVERVÅKNINGSORGAN

### Kunngjøring fra EFTAs overvåkningsorgan om fritak for eller nedsettelse av bøter i kartellsaker

2009/EØS/64/01

A. Denne kunngjøringen er utferdiget i henhold til reglene i avtalen om Det europeiske økonomiske samarbeidsområde (heretter kalt EØS-avtalen) og avtalen mellom EFTA-statene om opprettelse av et overvåkningsorgan og en domstol (heretter kalt overvåknings- og domstolsavtalen).

B. Kommisjonen for De europeiske fellesskap har offentliggjort en melding om fritak for eller nedsettelse av bøter i kartellsaker<sup>(1)</sup>. Dette er en ikke-bindende rettsakt som beskriver prinsippene Kommisjonen følger i forbindelse med fritak for eller nedsettelse av bøter i saker som behandles i henhold til EF-traktatens artikkel 81 og/eller EØS-avtalens artikkel 53<sup>(2)</sup>.

C. EFTAs overvåkningsorgan anser nevnte rettsakt som relevant for EØS. For å opprettholde like konkurransevilkår og sikre ensartet anvendelse av EØS-konkurransereglene i hele Det europeiske økonomiske samarbeidsområde (EØS), vedtar Overvåkningsorganet denne kunngjøringen med hjemmel i overvåknings- og domstolsavtalens artikkel 5 nr. 2 bokstav b). Ved anvendelse av de relevante EØS-regler i en bestemt sak, vil Overvåkningsorganet følge de prinsipper og regler som er fastsatt i denne kunngjøringen.

D. Denne kunngjøringen erstatter EFTAs overvåkningsorgans kunngjøring av 2003 om fritak for eller reduksjon av bøter i kartellsaker ("2003-kunngjøringen")<sup>(3)</sup>.

### I. INNLEDNING

- 1) Denne kunngjøringen fastsetter rammer for hvordan foretak som deltar eller har deltatt i hemmelige karteller som påvirker EØS, skal belønnes for å samarbeide med Overvåkningsorganet i dets undersøkelser. Karteller er avtaler og/eller samordnet opptreden mellom to eller flere konkurrenter med henblikk på å samordne deres konkurransemessige atferd på markedet og/eller påvirke de relevante konkurranseparametrene gjennom opptreden som å avtale kjøps- eller salgspriser eller andre forretningsbetingelser, tildeling av produksjons- eller salgskvoter, deling av markeder, herunder samordning av anbud, import- eller eksportbegrensninger og/eller konkurransehemmende tiltak overfor andre kunder. Slike ordninger er blant de mest alvorlige overtredelsene av EØS-avtalens artikkel 53.
- 2) Ved å begrense konkurransen seg imellom på kunstig vis, unngår foretakene nettopp de former for press som gjør dem innovative, både når det gjelder produktutvikling og innføring av mer effektive produksjonsmetoder. Slik opptreden fører også til dyrere råvarer og deler for de foretak i EØS som foretar innkjøp fra vedkommende produsenter. Dette fører i siste instans til kunstige priser og redusert valgfrihet for kunden. På lang sikt fører det til redusert konkurransevne og reduserte sysselsettingsmuligheter.
- 3) Det ligger i sakens natur at hemmelige karteller ofte er vanskelige å oppdage og undersøke, dersom ikke involverte foretak eller personer samarbeider. EFTAs overvåkningsorgan anser derfor at det tjener EØS-statenes interesser å gi gunstig behandling til foretak som er villige til å slutte å delta i ulovlig opptreden og samarbeide med Overvåkningsorganet i dets undersøkelser, uavhengig av

<sup>(1)</sup> EUT C 298 av 8.12.2006, s. 17.

<sup>(2)</sup> Kompetansen til å behandle enkeltsaker som faller inn under EØS-avtalens artikkel 53 og 54 er delt mellom EFTAs overvåkningsorgan og Kommisjonen i henhold til bestemmelsene i EØS-avtalens artikkel 56. Kun ett av organene vil ha kompetanse i enhver gitt sak.

<sup>(3)</sup> EFT C 10 av 16.1.2003, s. 13, og EØS-tillegget til EFT nr. 3 av 16.1.2003, s. 1.

resten av foretakene som er innblandet i kartellet. Forbrukernes og borgernes interesse av å sikre at hemmelige karteller avdekkes og straffes, veier tyngre enn interessen av å bøtelegge foretak som gjør det mulig for Overvåkningsorganet å avdekke og forby slik opptreden.

- 4) EFTAs overvåkningsorgan mener det har en verdi i seg selv at et foretak bidrar til å avdekke et kartell. Et bidrag som er avgjørende for at en undersøkelse blir innledet eller at en overtredelse kan fastslås, kan gjøre det berettiget å frita foretaket for bot, forutsatt at visse tilleggskrav er oppfylt.
- 5) Videre kan det være berettiget å redusere bøter for ett eller flere foretak som samarbeider med Overvåkningsorganet. Enhver slik reduksjon må stå i forhold til foretakets faktiske bidrag til at Overvåkningsorganet har kunnet påvise overtredelsen, både med hensyn til bidragets kvalitet og tidspunktet for dette. Nedsettelse av bøter kan bare innrømmes foretak som skaffer Overvåkningsorganet bevis som tilfører en betydelig merverdi til de opplysninger Overvåkningsorganet allerede har.
- 6) I tillegg til å framlegge eksisterende dokumenter, kan foretak også frivillig framlegge det de vet om et kartell og sin egen rolle i dette for Overvåkningsorganet, utarbeidet spesielt med henblikk på å framlegges innenfor rammene av denne lempningsordningen. Slike initiativer har vist seg nyttige for effektivt å kunne undersøke og avslutte kartellovertredelser, og de bør ikke avskrekkes av sivilrettslige kjennelser om framleggelse av bevismateriale. Foretak som vurderer å be om lempelig behandling kan bli avskrekket fra å samarbeide med Overvåkningsorganet dersom dette ville stille dem dårligere i et sivilt søksmål enn foretak som ikke samarbeider. Slike uønskede virkninger vil i høy grad være i strid med den offentlige interessen i å sikre effektiv håndhevelse av EØS-avtalens artikkel 53 i kartellsaker, og muliggjøre etterfølgende eller parallelle sivile søksmål.
- 7) Den overvåkningsfunksjon som EØS-avtalen pålegger Overvåkningsorganet i konkurransesaker<sup>(4)</sup> omfatter ikke bare en plikt til å etterforske og ilegge sanksjoner mot individuelle overtredelser, men omfatter også en plikt til å følge en generell politikk. At utsagn fra foretak beskyttes av hensyn til den offentlige interesse, hindrer ikke at slike utsagn gjøres tilgjengelig for andre mottakere av en meddelelse om innsigelser for å sikre disses rett til å forsvare seg i saker for Overvåkningsorganet, i det omfang det er teknisk mulig å ivareta begge interesser ved utelukkende å gjøre utsagn fra foretak tilgjengelige i Overvåkningsorganets lokaler, etter å ha blitt formelt underrettet om innsigelsene.

## II. FRITAK FOR BØTER

### A. Betingelser for å oppnå fritak for bøter

- 8) EFTAs overvåkningsorgan vil innrømme et foretak fritak for enhver bot det ellers ville blitt ilagt dersom foretaket avslører å ha deltatt i et påstått kartell som påvirker EØS-området, og foretaket er det første til å fremlegge opplysninger og bevis som etter Overvåkningsorganets oppfatning gjør det i stand til å
  - a) foreta en målrettet kontroll i forbindelse med et påstått kartell<sup>(5)</sup>, eller
  - b) konstatere en overtredelse av EØS-avtalens artikkel 53 i forbindelse med det påståtte kartellet.
- 9) For at Overvåkningsorganet skal kunne utføre en målrettet kontroll som omtalt i nr. 8 bokstav a), må foretaket forsyne Overvåkningsorganet med de opplysninger og bevis som er angitt nedenfor, i det omfang Overvåkningsorganet ikke anser at det hindrer kontrollene:
  - a) En uttalelse fra foretaket<sup>(6)</sup> som, i det omfang søkeren har kjennskap til disse opplysningene på det aktuelle tidspunktet, skal omfatte:
    - En detaljert beskrivelse av det påståtte kartellet, deriblant for eksempel dets mål, aktiviteter og arbeidsmåte, hvilke produkter eller tjenester det gjelder, geografisk omfang, varighet og beregnet markedsverdi som påvirkes av det påståtte kartellet; konkrete datoer, steder, innhold

<sup>(4)</sup> Denne oppgaven er delt med Kommisjonen i henhold til EØS-avtalens artikkel 55 og 56.

<sup>(5)</sup> Vurderingen av om vilkårene er oppfylt utføres på forhånd, dvs. uten å ta hensyn til om en eventuell kontroll er vellykket eller ikke, eller om en kontroll faktisk utføres eller ikke. Vurderingen vil bli gjort utelukkende på grunnlag av hva slags opplysninger søkeren gir og kvaliteten på disse.

<sup>(6)</sup> Uttalelser fra foretak kan være i form av skriftlige dokumenter undertegnet av eller på vegne av foretaket, eller framsettes muntlig.

og deltakere ved påståtte kontakter innen kartellet, og alle relevante forklaringer i forbindelse med det bevismateriale som framlegges til støtte for søknaden.

- Navn og adresse på den juridiske person som inngir søknaden om bøtefritak, samt navn og adresse på alle andre foretak som deltar eller har deltatt i det påståtte kartellet
- Navn, stilling, kontoradresse og om nødvendig privatadresse til alle personer som etter hva søkeren vet er eller har vært innblandet i det aktuelle kartellet, herunder de personer som har vært involvert på søkerens vegne
- Opplysninger om hvilke andre konkurransemyndigheter i eller utenfor EØS-området som søkeren har henvendt seg til eller akter å henvende seg til i forbindelse med det påståtte kartellet.

og

- b) Øvrige bevis vedrørende det påståtte kartellet som søkeren måtte ha eller som foreligger på tidspunktet for søknaden, særlig alle bevis fra det tidsrommet overtredelsen fant sted.
- 10) Fritak for bøter etter nr. 8 bokstav a) vil ikke bli gitt dersom Overvåkningsorganet på det tidspunkt opplysningene ble gitt, allerede var i besittelse av tilstrekkelig bevis til å gjøre vedtak om å foreta en kontroll i forbindelse med det påståtte kartellet, eller allerede hadde foretatt slik kontroll.
- 11) Fritak for bøter etter nr. 8 bokstav b) vil bare bli gitt dersom to vilkår er oppfylt samtidig, nemlig at Overvåkningsorganet på det tidspunkt opplysningene ble framlagt ikke hadde tilstrekkelig bevis til å fastslå en overtredelse av EØS-avtalens artikkel 53 i forbindelse med det påståtte kartellet, og at ikke noe annet foretak var innrømmet betinget fritak etter nr. 8 bokstav a) i forbindelse med det påståtte kartellet. For å oppnå fritak må et foretak være det første til å framlegge samtidig og inkriminerende bevismateriale mot det påståtte kartellet samt en uttalelse fra foretaket med den type opplysninger som er angitt i nr. 9 bokstav a), som kan sette Overvåkningsorganet i stand til å fastslå en overtredelse av EØS-avtalens artikkel 53.
- 12) I tillegg til vilkårene i henholdsvis nr. 8 bokstav a), nr. 9 og nr. 10 eller i nr. 8 bokstav b) og nr. 11, må et foretak i alle tilfeller oppfylle følgende vilkår for å oppnå fritak for bøter:
- a) Det må samarbeide oppriktig<sup>(7)</sup>, fullt ut, løpende og effektivt fra det tidspunkt de framlegger søknaden og gjennom hele Overvåkningsorganets saksbehandling. Dette innebærer at foretaket:
- straks må gi Overvåkningsorganet alle relevante opplysninger og bevis som foretaket kommer i besittelse av eller har tilgang til vedrørende det påståtte kartellet
  - må stå til Overvåkningsorganets rådighet med tanke på raskt å besvare eventuelle forespørsler som kan bidra til å klargjøre omstendighetene
  - må stille nåværende (og om mulig også tidligere) ansatte og direktører til rådighet for samtaler med Overvåkningsorganet
  - ikke må ødelegge, forfalske eller skjule relevante opplysninger eller bevis i forbindelse med det aktuelle kartellet
  - ikke må avsløre at det har søkt om lempning, eller innholdet i søknaden, før Overvåkningsorganet har utstedt en meddelelse om innsigelser i saken, så sant ikke annet er avtalt.
- b) Foretaket må bringe sin deltakelse i det påståtte kartellet til opphør umiddelbart etter søknaden, bortsett fra i den utstrekning dets fortsatte deltakelse etter Overvåkningsorganets vurdering med rimelighet er nødvendig for ikke å skade kontrollene.

<sup>(7)</sup> Dette krever i særdeleshet at søkeren gir opplysninger som er nøyaktige og fullstendige, og ikke villedende. Jf. EF-domstolens dom av 29. juni 2006 i sak C-301/04 P, *Kommisjonen mot SGL Carbon AG m.fl.*, nr. 68–70, og EF-domstolens dom av 28. juni 2005 i sak C-189/02 P, C-202/02 P, C-205/02 P, C-208/02 P og C-213/02 P, *Dansk Rørindustri A/S m.fl. mot Kommisjonen*, nr. 395–399. EØS-avtalens artikkel 6 fastsetter at med forbehold for den fremtidige utvikling av rettspraksis, skal bestemmelsene i EØS-avtalen, så langt de i sitt materielle innhold er identiske med tilsvarende regler i Traktaten om opprettelse av Det europeiske fellesskap og Traktaten om opprettelse av Det europeiske kull- og stålfellesskap og med rettsakter som er vedtatt i henhold til de to traktatene, fortolkes i samsvar med de relevante rettsavgjørelser som De europeiske fellesskaps domstol har truffet for undertegningen av EØS-avtalen. Når det gjelder relevante avgjørelser fra De europeiske fellesskaps domstol truffet etter undertegningen av EØS-avtalen, følger det av overvåknings- og domstolsavtalens artikkel 3 nr. 2 at EFTAs overvåkningsorgan skal ta tilbørlig hensyn til de prinsipper som er fastlagt gjennom disse avgjørelser.

- c) Når et foretak vurderer å inngi søknad til Overvåkningsorganet, må foretaket ikke ha ødelagt, forfalsket eller skjult bevis vedrørende det påståtte kartellet eller avslørt forhold eller noe av innholdet i den planlagte søknaden, med mindre det er tale om andre konkurransemyndigheter.
- 13) Et foretak som har tatt skritt for å tvinge andre foretak til å delta eller forbli i kartellet, kan ikke innrømmes fritak for bøter. Et slikt foretak kan fortsatt søke om reduserte bøter, dersom det oppfyller de relevante krav og innfrir alle vilkårene for dette.

## **B. Saksbehandling**

- 14) Et foretak som ønsker å anmode om fritak for bøter, skal henvende seg til Overvåkningsorganets direktorat for konkurranse og statsstøtte. Foretaket kan enten i første omgang søke om registrering, eller straks inngi formell søknad til Overvåkningsorganet om fritak for bøter for å oppfylle vilkårene i nr. 8 bokstav a) eller nr. 8 bokstav b). Overvåkningsorganet kan se bort fra enhver søknad om fritak for bøter som er inngitt etter at en meddelelse om innsigelser er utstedt.
- 15) Overvåkningsorganet kan foreta en registrering som beskytter en søkers plass i køen i en periode som fastsettes fra sak til sak, og gjør det mulig å samle inn de nødvendige opplysninger og beviser. For å kunne sikre seg en registrering, må søkeren opplyse Overvåkningsorganet om sitt navn og sin adresse, partene i det påståtte kartellet, hvilke produkt(er) og område(r) som berøres, den antatte varigheten av det påståtte kartellet, og hva slags kartellopptreden det er tale om. Søkeren må også opplyse Overvåkningsorganet om tidligere eller eventuelle kommende søknader om fritak for bøter til andre myndigheter i forbindelse med det påståtte kartellet, og begrunne anmodningen om registrering. Når det foretas en registrering, fastsetter Overvåkningsorganet den periode søkeren har til å sikre registreringen ved å sende inn de opplysninger og bevis som er nødvendige for å oppnå immunitet. Foretak som har oppnådd registrering, kan ikke sikre denne ved å inngi en formell hypotetisk søknad. Dersom søkeren sikrer registreringen innenfor perioden som er fastsatt av Overvåkningsorganet, vil de opplysninger og bevis som gis, anses for å være gitt på det tidspunkt registreringen ble foretatt.
- 16) Et foretak som inngir formell søknad til Overvåkningsorganet om fritak for bøter må:
- forsyne Overvåkningsorganet med alle opplysninger og alt bevismateriale foretaket har tilgang til i forbindelse med det påståtte kartellet, jf. nr. 8 og 9, inkludert uttalelser fra foretaket, eller
  - i første omgang presentere opplysningene og bevismaterialet i hypotetisk form, ved å legge fram en beskrivende liste over det bevismateriale foretaket foreslår å avdekke på et senere, nærmere avtalt tidspunkt. Denne listen bør gi et klart bilde av bevismaterialets art og innhold, samtidig som selve avdekkingen av materialet forblir hypotetisk. For å illustrere bevismaterialets art og innhold, kan det benyttes kopier av dokumenter der fortrolige deler er fjernet. Navnet på det søkende foretaket og andre foretak som er involvert i det påståtte kartellet trenger ikke avsløres før bevismaterialet som er beskrevet i søknaden faktisk framlegges. Den vare eller tjeneste som det påståtte kartellet vedrører og kartellets geografiske omfang og antatte varighet, må imidlertid angis klart.
- 17) Overvåkningsorganets direktorat for konkurranse og statsstøtte vil på anmodning gi skriftlig bekreftelse på å ha mottatt foretakets søknad om fritak for bøter, med bekreftelse av datoen for søknaden, samt klokkeslett der dette måtte være aktuelt.
- 18) Så snart Overvåkningsorganet har mottatt de opplysninger og det bevismaterialet som er framlagt av foretaket etter nr. 16 bokstav a), og fastslått at det oppfyller vilkårene i nr. 8 bokstav a) eller bokstav b), vil det skriftlig innrømme foretaket betinget fritak for bøter.
- 19) Dersom foretaket har framlagt opplysninger og bevismateriale i hypotetisk form, vil Overvåkningsorganet kontrollere at bevismaterialet som er beskrevet i den detaljerte listen nevnt i nr. 16 bokstav b) etter sin art og sitt innhold oppfyller vilkårene i nr. 8 bokstav a) eller bokstav b), og underrette foretaket om dette. Etter at bevismaterialet er framlagt, senest på det avtalte tidspunkt, og etter å ha fastslått at det svarer til beskrivelsen i listen, vil Overvåkningsorganet skriftlig innrømme foretaket betinget fritak for bøter.

- 20) Dersom det blir åpenbart at fritak ikke vil kunne gis eller at foretaket ikke har oppfylt betingelsene i nr. 8 bokstav a) eller bokstav b), vil Overvåkningsorganet skriftlig underrette foretaket om dette. I et slikt tilfelle kan foretaket trekke tilbake bevismaterialet som er framlagt i forbindelse med anmodningen om fritak, eller be Overvåkningsorganet vurdere det etter avsnitt III i denne kunngjøring. Dette er ikke til hinder for at Overvåkningsorganet kan benytte sin vanlige undersøkelsesmyndighet til å innhente opplysningene.
- 21) Overvåkningsorganet vil ikke vurdere andre anmodninger om fritak for bøter før det har tatt stilling til en anmodning som allerede er inngitt i forbindelse med den samme antatte overtredelsen, uavhengig om anmodningen er foretatt som en formell søknad eller som en anmodning om registrering.
- 22) Dersom foretaket ved avslutning av saksbehandlingen har oppfylt vilkårene i nr. 12, vil Overvåkningsorganet i sitt relevante vedtak fritta foretaket for bøter. Dersom det ved avslutning av saksbehandlingen fastslås at foretaket ikke har oppfylt vilkårene i nr. 12, vil det ikke bli gitt gunstig behandling i henhold til denne kunngjøringen. Dersom Overvåkningsorganet, etter å ha innrømmet betinget fritak for bøter, konstaterer at søkeren har tvunget andre foretak til å delta i kartellet, vil fritaket bli trukket tilbake.

### III. NEDSETTELSE AV BØTER

#### A. Betingelser for å oppnå nedsettelse av bøter

- 23) Foretak som avslører å ha deltatt i et påstått kartell med virkning i EØS som ikke oppfyller betingelsene i avsnitt II ovenfor, kan være berettiget til nedsettelse av de bøter de ellers ville ha blitt ilagt.
- 24) For å komme i betraktning, må et foretak legge fram for EFTAs overvåkningsorgan bevis på en antatt overtredelse som tilfører en vesentlig merverdi i forhold til det bevismateriale Overvåkningsorganet allerede er i besittelse av, og oppfylle de kumulative betingelser som er fastsatt i nr. 12 bokstav a)–c) ovenfor.
- 25) Begrepet ”merverdi” viser til i hvilken grad det framlagte bevismaterialet ut fra sin art og/eller sitt detaljnivå styrker Overvåkningsorganets muligheter til å bevise eksistensen av det påståtte kartellet. I sin vurdering vil Overvåkningsorganet generelt anse skriftlig bevismateriale fra det tidsrom saksforholdet gjelder, for å være av større verdi enn bevismateriale som framkommer senere. Belastende bevismateriale som er direkte knyttet til det aktuelle saksforholdet, vil generelt bli ansett for å være av større verdi enn bevismateriale med bare indirekte tilknytning. På samme måte vil bevismaterialets verdi avhenge av i hvilken grad det må bekreftes av andre kilder for å kunne gjøres gjeldende overfor andre foretak som er involvert i saken, slik at avgjørende bevismateriale vil bli ansett for å være av større verdi enn den typen bevismateriale som vil trenge bekreftelse dersom det bestrides, for eksempel uttalelser fra foretak.
- 26) I sitt endelige vedtak ved avslutning av saksbehandlingen vil Overvåkningsorganet fastsette hvor stor nedsettelse av bøter et foretak vil bli innrømmet, sammenlignet med boten som ellers ville ha blitt ilagt, etter følgende retningslinjer:
  - det første foretaket som tilfører en betydelig merverdi: en nedsettelse på 30–50 %
  - det andre foretaket som tilfører en betydelig merverdi: en nedsettelse på 20–30 %
  - øvrige foretak som tilfører en betydelig merverdi: en nedsettelse på opptil 20 %.

For å avgjøre omfanget av nedsettelsen innenfor hvert av disse intervallene, vil Overvåkningsorganet ta hensyn til når bevismaterialet som oppfyller vilkårene i nr. 24 ble framlagt, og i hvilken grad det tilfører en merverdi.

Dersom et foretak som søker om nedsettelse av bøter er den første til å framlegge avgjørende bevismateriale i henhold til nr. 25, som Overvåkningsorganet benytter til å påvise ytterligere forhold som øker overtredelsens grovhet eller varighet, vil Overvåkningsorganet ikke ta slike ytterligere



forhold i betraktning ved fastsettelsen av eventuelle bøter som ilegges foretaket som har framlagt dette bevismaterialet.

#### **B. Saksbehandling**

- 27) Et foretak som ønsker å få nedsatt en bot, må søke formelt om dette til EFTAs overvåkningsorgan og framlegge tilstrekkelige beviser for den påståtte kartellvirksomheten til å kvalifisere til nedsettelse i henhold til denne kunngjøringens nr. 24. Et foretak som ønsker å få bevismateriale som foretaket frivillig framlegger for Overvåkningsorganet vurdert i forbindelse med nedsettelse av bøter i henhold til denne kunngjøringens avsnitt III, må klart angi på det tidspunktet bevismaterialet inngis, at det er del av en formell søknad om nedsettelse av bøter.
- 28) Overvåkningsorganets direktorat for konkurranse og statsstøtte vil på anmodning gi en skriftlig bekreftelse av å ha mottatt foretakets søknad om nedsettelse av bøter, og eventuelt bevismateriale som framlegges senere, med bekreftelse av datoen for hver innsending, samt klokkeslett der dette måtte være aktuelt. Overvåkningsorganet vil ikke ta stilling til en søknad om nedsettelse av bøter før det har tatt stilling til eventuelt tidligere inngitte søknader om betinget fritak for bøter i forbindelse med det samme kartellet.
- 29) Dersom Overvåkningsorganet kommer til den foreløpige konklusjon at bevismaterialet som er framlagt av foretaket, tilfører en merverdi i henhold til nr. 24 og 25, og at foretaket har innfridd vilkårene i nr. 12 og 27, vil det senest den dag meddelelsen om innsigelser blir utstedt, skriftlig underrette foretaket om at det har til hensikt å innrømme nedsettelse av boten innenfor et bestemt intervall som angitt i nr. 26. Overvåkningsorganet vil også innenfor samme tidsrammer underrette foretaket skriftlig dersom det kommer til den foreløpige konklusjon at foretaket ikke er berettiget til nedsettelse av bøter. Overvåkningsorganet kan se bort fra enhver søknad om nedsettelse av bøter som er inngitt etter at en meddelelse om innsigelser er utstedt.
- 30) I sitt vedtak ved avslutningen av saksbehandlingen vil Overvåkningsorganet vurdere den endelige stilling til hvert foretak som har anmodet om nedsettelse. I et slikt vedtak vil Overvåkningsorganet fastslå:
- a) hvorvidt bevismaterialet som et foretak har framlagt tilførte betydelig merverdi i forhold til det bevismateriale Overvåkningsorganet var i besittelse av på det aktuelle tidspunktet
  - b) hvorvidt vilkårene i nr. 12 bokstav a–c) ovenfor er oppfylt
  - c) hvor stor bøtereduksjon et foretak vil få innenfor intervallene som er fastsatt i nr. 26.

Dersom Overvåkningsorganet fastslår at foretaket ikke har oppfylt vilkårene i nr. 12, vil det ikke bli gitt gunstig behandling i henhold til denne kunngjøringen.

#### **IV. UTTALELSER FRA FORETAK AVGITT FOR Å BLI OMFATTET AV DENNE KUNNGJØRINGEN**

- 31) En uttalelse fra et foretak er en frivillig uttalelse avgitt av eller på vegne av et foretak til EFTAs overvåkningsorgan angående foretakets kjennskap til et kartell og dets rolle i kartellet, utarbeidet spesielt med tanke på å bli omfattet av denne kunngjøringen. Enhver uttalelse som er avgitt overfor Overvåkningsorganet i forbindelse med denne kunngjøringen, inngår i Overvåkningsorganets sakspapirer og kan benyttes som bevismateriale.
- 32) På anmodning fra søkeren, og under forutsetning av at søkeren ikke allerede har avslørt innholdet av uttalelsen til tredjeparter, kan Overvåkningsorganet godta at slike uttalelser gis muntlig. Muntlige uttalelser fra foretak vil bli registrert og transkribert i Overvåkningsorganets lokaler. I overensstemmelse med overvåknings- og domstolsavtalens protokoll 4 kapittel II artikkel 19<sup>(8)</sup>

<sup>(8)</sup> Etter at avtalen av 24. september 2004 om endring av protokoll 4 til avtalen mellom EFTA-statene om opprettelse av et overvåkningsorgan og en domstol trådte i kraft 20. mai 2005, gjenspeiler overvåknings- og domstolsavtalens protokoll 4 kapittel II for EFTA-pilarens vedkommende i stor grad rådsforordning (EF) nr. 1/2003 av 16. desember 2002.

og kapittel III artikkel 3 og 17<sup>(9)</sup> vil foretak som avgir muntlige uttalelser bli gitt mulighet til å kontrollere den tekniske nøyaktigheten av registreringen, som vil være tilgjengelig i Overvåkningsorganets organer, og rette innholdet av sine muntlige uttalelser innenfor en gitt tidsfrist. Foretakene kan innenfor nevnte tidsfrist gi avkall på denne retten, og registreringen vil i så fall gjelde som godkjent fra det aktuelle tidspunktet. Etter den uttrykkelige eller indirekte godkjenningen av den muntlige uttalelsen, eller eventuelle rettelser til denne, skal foretaket innenfor en gitt tidsfrist lytte til opptakene i Overvåkningsorganets lokaler og kontrollere at transkripsjonen er korrekt. Dersom den sistnevnte betingelsen ikke overholdes, kan eventuell gunstig behandling i henhold til denne kunngjøringen bortfalle.

- 33) Tilgang til uttalelser fra foretak gis utelukkende til mottakerne av innsigelser, forutsatt at de og eventuelle juridiske rådgivere som gis tilgang på deres vegne, forplikter seg til ikke ved hjelp av mekaniske eller elektroniske hjelpemidler å kopiere opplysningene i den uttalelsen de får tilgang til, og å sikre at opplysningene de får fra den aktuelle uttalelsen bare vil bli brukt til de formål som er nevnt nedenfor. Andre parter, som for eksempel klagere, vil ikke bli gitt tilgang til uttalelser fra foretak. EFTAs overvåkningsorgan anser at denne spesifikke beskyttelsen av en uttalelse fra et foretak ikke lenger er berettiget fra det tidspunktet søkeren avslører innholdet i denne, til tredjeparter.
- 34) I overensstemmelse med kunngjøringen om reglene for innsyn i EFTAs overvåkningsorgans saksdokumenter i saker i henhold til EØS-avtalens artikkel 53, 54 og 57<sup>(10)</sup> gis tilgang til saksdokumentene bare til mottakeren av meddelelsen om innsigelser, på vilkår av at opplysningene som fås på denne måte, bare kan brukes i forbindelse med rettssaker eller administrative prosedyrer vedrørende anvendelsen av EØS-konkurransereglene i den aktuelle saken. Bruk av slike opplysninger i andre forbindelser vil kunne anses som manglende samarbeid i henhold til denne kunngjøringens nr. 12 og 27. Dersom slik bruk finner sted etter at Overvåkningsorganet allerede har fattet et forbudsvedtak i saken, kan Overvåkningsorganet i en eventuell rettssak for EFTA-domstolen dessuten anmode domstolen om å øke boten for det ansvarlige foretaket. Dersom opplysningene på noe tidspunkt skulle bli benyttet til andre formål, med medvirkning fra en utenforstående advokat, kan Overvåkningsorganet innrapportere saken til den aktuelle advokatforeningen med henblikk på en disiplinærsak.
- 35) Uttalelser fra foretak som framsettes i henhold til denne kunngjøringen vil bare bli oversendt medlemsstatenes konkurransemyndigheter i henhold til Overvåknings- og domstolsavtalens protokoll 4 kapittel II artikkel 12, forutsatt at betingelsene i kunngjøringen om samarbeid innenfor EFTA-nettverket av konkurransemyndigheter<sup>(11)</sup> er innfridd, og at beskyttelsen mot avsløring hos de mottakende konkurransemyndighetene tilsvarer den som Overvåkningsorganet gir.

## V. GENERELLE BETRAKTNINGER

- 36) EFTAs overvåkningsorgan vil ikke ta stilling til hvorvidt det skal innrømmes betinget fritak for bøter, eller om en søker skal belønnes på annen måte, dersom det blir klart at søknaden gjelder overtredelser som er omfattet av foreldelsesfristen på fem år for ileggelse av bøter som er fastsatt i overvåknings- og domstolsavtalens protokoll 4 kapittel II artikkel 25 nr. 1 bokstav b), da en slik søknad ikke ville ha noe formål.
- 37) Fra det tidspunkt den offentliggjøres i Den europeiske unions tidende og EØS-tillegget erstatter denne kunngjøringen EFTAs overvåkningsorgans kunngjøring av 2003 om fritak for eller nedsettelse av bøter i kartellsaker i alle saker der ingen virksomhet har kontaktet Overvåkningsorganet med henblikk på å bli omfattet av gunstig behandling i henhold til kunngjøringen av 2003. Nummer 31–35 i denne kunngjøringen får imidlertid anvendelse fra den offentliggjøres for alle igangværende og nye søknader om fritak for eller reduksjon av bøter.
- 38) Overvåkningsorganet er oppmerksom på at denne kunngjøringen vil skape berettigede forventninger hos foretak som ønsker å avsløre eksistensen av et kartell for Overvåkningsorganet.

<sup>(9)</sup> Etter at avtalen av 3. desember 2004 om endring av protokoll 4 til avtalen mellom EFTA-statene om opprettelse av et overvåkningsorgan og en domstol trådte i kraft 1. juli 2005, gjenspeiler overvåknings- og domstolsavtalens protokoll 4 kapittel III rådsforordning (EF) nr. 773/2004.

<sup>(10)</sup> EUT C 250 av 25.10.2007, s. 16, og EØS-tillegget til EUT nr. 50 av 25.10.2007, s. 1.

<sup>(11)</sup> EUT C 227 av 21.9.2006, s. 10, og EØS-tillegget til EUT nr. 47 av 21.9.2006, s. 1.

- 39) I tråd med Overvåkningsorganets praksis vil det forhold at et foretak har samarbeidet med Overvåkningsorganet bli nevnt i en eventuell beslutning, for å begrunne fritaket for eller nedsettelsen av bøter. Det faktum at det gis fritak for eller nedsettelse av bøter, beskytter ikke et foretak mot de sivilrettslige konsekvenser av dets deltakelse i en overtredelse av EØS-avtalens artikkel 53.
- 40) Overvåkningsorganet anser at offentliggjøring av dokumenter eller skriftlige registreringer eller opptak av registreringer som mottas i forbindelse med denne kunngjøringen normalt vil være til skade for visse offentlige eller private interesser, eksempelvis for å beskytte formålet med kontroller og undersøkelser i henhold til Overvåkningsorganets generelle regler om dokumentinnsyn<sup>(12)</sup>, selv etter at beslutningen er tatt.

---

<sup>(12)</sup> Se [www.eftasurv.int](http://www.eftasurv.int)

**Ikke statsstøtte i betydningen av EØS-avtalens artikkel 61****2009/EØS/64/02**

EFTAs overvåkningsorgan anser at følgende tiltak ikke utgjør statsstøtte i betydningen av EØS-avtalens artikkel 61 nr. 1:

**Vedtaksdato:** 8. juli 2009

**Saksnummer:** 47657

**EFTA-stat:** Norge

**Tittel (og/eller navnet på mottakeren):** Påstått statsstøtte til Bjørndalen Eiendom AS

**Type tiltak:** Ikke støtte

**Økonomiske sektorer:** Pleiehjem

**Navn og adresse til myndigheten som gir støtten:**

Oslo kommune  
Rådhuset  
NO-0037 Oslo

**Andre opplysninger:**

Teksten til vedtaket, der alle fortrolige opplysninger er fjernet, foreligger på EFTAs overvåkningsorgans nettsider:

<http://www.eftasurv.int/fieldsOfWork/fieldStateAid/stateAidRegistry>

**Godkjenning av statsstøtte i henhold til EØS-avtalens artikkel 61 og overvåknings- og domstolsavtalens protokoll 3 del I artikkel 1 nr. 3****2009/EØS/64/03**

EFTAs overvåkningsorgan har ingen innsigelser mot følgende statsstøttetiltak:

**Vedtaksdato:** 23. juli 2009

**Saksnummer:** 66250

**EFTA-stat:** Island

**Region:** Kommunene Reykjanesbær og Garður i området Sudurnes/Reykjanes, sørvest-Island

**Tittel (og/eller navnet på mottakeren):** Nordurál Helgúvík ehf.

**Juridisk grunnlag:** EØS-avtalens artikkel 61 nr. 1 og nr. 61 nr. 3

**Formål:** Regional utvikling

**Støttens form:** Skatte- og avgiftsmessige fordeler

**Budsjett:** EUR 69 747 000

**Støtteintensitet:** 5,59 %

**Varighet:** 20 år

**Økonomiske sektorer:** Aluminiumproduksjon

**Navn og adresse til myndigheten som gir støtten:** Finansdepartementet, Arnarhvíli, 150 Reykjavík; Reykjanesbær by, Tjarnargötu 12, 230 Keflavík; Garður kommune, Sunnubraut 4, 250 Garður

**Andre opplysninger:** Teksten til vedtaket, der alle fortrolige opplysninger er fjernet, foreligger på EFTAs overvåkningsorgans nettsider:

<http://www.eftasurv.int/fieldsofwork/fieldstateaid/stateaidregistry>

**Melding fra EFTAs overvåkningsorgan om gjeldende rentesatser for tre EFTA- 2009/EØS/64/04**  
**stater for tilbakebetaling av statsstøtte og for referanse- og kalkulasjonsrenter, med**  
**virkning fra 1. august 2009**

*Offentliggjøres i henhold til artikkel 10 i vedtak 195/04/COL av 14. juli 2004 (offentliggjort i EUT L 139 av 25.5.2006, s. 37, og EØS-tillegget nr. 26 av 25.5.2006, s. 1)*

Grunnsatsene beregnes i samsvar med kapittelet om framgangsmåten for fastsettelse av referanse- og kalkulasjonsrenter i Overvåkningsorganets retningslinjer for statsstøtte, som endret ved Overvåkningsorganets vedtak nr. 788/08/COL av 17. desember 2008. For å finne den gjeldende referanserenten må det legges til marginer i henhold til retningslinjene for statsstøtte. **For kalkulasjonsrenten betyr dette at den aktuelle marginen på 100 basispoeng må legges til grunnsatsen.** Rentesatsen for tilbakebetaling av statsstøtte beregnes også vanligvis ved å legge 100 poeng til grunnsatsen som beskrevet i Overvåkningsorganets vedtak nr. 789/08/COL av 17. desember 2008 om endring av Overvåkningsorganets vedtak nr. 195/04/COL av 14. juli 2004 (offentliggjort i EUT L 139 av 25.5.2006, s. 37, og EØS-tillegget nr. 26 av 25.5.2006, s. 1).

	Island	Liechtenstein	Norge
1.1.2009–31.1.2009	16,42	2,95	6,43
1.2.2009–28.2.2009	16,42	2,33	5,41
1.3.2009–31.3.2009	16,42	1,58	4,26
1.4.2009–30.6.2009	16,42	1,10	3,38
1.7.2009–31.7.2009	11,24	0,86	2,84
1.8.2009–	8,52	0,86	2,84

# EF-ORGANER

## KOMMISJONEN

### Forhåndsmelding om en foretakssammenslutning

2009/EØS/64/05

(Sak COMP/M.5579 – TLP/Ermeva)

1. Kommisjonen mottok 25. november 2009 melding i henhold til artikkel 4 i rådsforordning (EF) nr. 139/2004<sup>(1)</sup> om en planlagt foretakssammenslutning der foretaket Transport et Logistique Partenaires ("TLP", Frankrike) som tilhører SNCF-konsernene, ved kjøp av aksjer overtar kontroll i henhold til rådsforordningens artikkel 3 nr. 1 bokstav b) over hele foretaket Financière Ermewa SA ("Ermeva", Sveits).
2. De berørte foretakene har virksomhet på følgende områder:
  - TLP: utleie av godsvogner, kombinert transport og transportlogistikk i flere EU-medlemsstater,
  - Ermewa: utleie av godsvogner og containere samt transportlogistikk i flere EU-medlemsstater.
3. Etter en foreløpig undersøkelse finner Kommisjonen at den meldte foretakssammenslutningen kan komme inn under virkeområdet for rådsforordning (EF) nr. 139/2004. Det er imidlertid ikke gjort endelig vedtak på dette punkt.
4. Kommisjonen innbyr interesserte parter til å framlegge eventuelle merknader til den planlagte foretakssammenslutningen for Kommisjonen.

Merknadene må være Kommisjonen i hende senest ti dager etter at dette ble offentliggjort i EUT C 292 av 2.12.2009. Merknadene sendes til Kommisjonen per faks (faksnr. +32 (0)2 296 43 01 eller +32 (0)2 296 72 44) eller med post, med referanse COMP/M.5579 – TLP/Ermeva, til følgende adresse:

European Commission  
Directorate-General for Competition  
Merger Registry  
J-70  
B-1049 Bruxelles/Brussel

<sup>(1)</sup> EUT L 24 av 29.1.2004, s. 1.

**Forhåndsmelding om en foretakssammenslutning**  
**(Sak COMP/M.5611 – Agilent/Varian)**

2009/EØS/64/06

1. Kommisjonen mottok 23. november 2009 melding i henhold til artikkel 4 i rådsforordning (EF) nr. 139/2004<sup>(1)</sup> om en planlagt foretakssammenslutning der det amerikanske foretaket Agilent Technologies Inc. ("Agilent") ved kjøp av aksjer overtar kontroll i henhold til rådsforordningens artikkel 3 nr. 1 bokstav b) over hele det amerikanske foretaket Varian Inc ("Varian").
2. De berørte foretakene har virksomhet på følgende områder:
  - Agilent: konstruksjon, utvikling, framstilling og salg av elektroniske måleprodukter og bioanalytiske måleprodukter, samt tilknyttede tjenester, forbruksmaterialer og programvare
  - Varian: konstruksjon, utvikling, framstilling og salg av bioanalytiske måleprodukter og vakuumprodukter samt tilknyttede tjenester, forbruksmaterialer og programvare
3. Etter en foreløpig undersøkelse finner Kommisjonen at den meldte foretakssammenslutningen kan komme inn under virkeområdet for rådsforordning (EF) nr. 139/2004. Det er imidlertid ikke gjort endelig vedtak på dette punkt.
4. Kommisjonen innbyr interesserte parter til å framlegge eventuelle merknader til den planlagte foretakssammenslutningen for Kommisjonen.

Merknadene må være Kommisjonen i hende senest ti dager etter at dette ble offentliggjort i EUT C 289 av 28.11.2009. Merknadene sendes til Kommisjonen per faks (faksnr. +32 (0)2 296 43 01 eller +32 (0)2 296 72 44) eller med post, med referanse COMP/M.5611 – Agilent/Varian, til følgende adresse:

European Commission  
Directorate-General for Competition  
Merger Registry  
J-70  
B-1049 Bruxelles/Brussel

<sup>(1)</sup> EUT L 24 av 29.1.2004, s. 1.



**Forhåndsmelding om en foretakssammenslutning**  
**(Sak COMP/M.5668 – Safran/SIA/Safran Electronics Asia)**  
**Sak som kan bli behandlet etter forenklet framgangsmåte**

2009/EØS/64/07

1. Kommisjonen mottok 24. november 2009 melding i henhold til artikkel 4 i rådsforordning (EF) nr. 139/2004<sup>(1)</sup> om en planlagt foretakssammenslutning der foretaket Singapore Airlines Engineering Company ("SIAEC", Singapore), et datterselskap av Singapore Airlines Limited (Singapore), ved kjøp av aksjer og overføring av eiendeler i fellesskap overtar kontroll i henhold til rådsforordningens artikkel 3 nr. 1 bokstav b) over Safran Electronics Asia Private Ltd ("SEA", Singapore), et heleid datterselskap av Sagem Défense Sécurité (som i siste instans kontrolleres av Safran SA, Frankrike).
2. De berørte foretakene har virksomhet på følgende områder:
  - Safran SA: framdriftssystemer til fly- og romfartsindustrien, utstyr til fly og forsvarsindustrien
  - Singapore Airlines Limited: transport av passasjerer og gods, tekniske tjenester knyttet til flytransport og flyterminaltjenester
3. Etter en foreløpig undersøkelse finner Kommisjonen at den meldte foretakssammenslutningen kan komme inn under virkeområdet for rådsforordning (EF) nr. 139/2004. Det er imidlertid ikke gjort endelig vedtak på dette punkt. Det gjøres oppmerksom på at denne saken kan bli behandlet etter framgangsmåten fastsatt i kommisjonskunngjøringen om forenklet framgangsmåte for behandling av visse foretakssammenslutninger etter rådsforordning (EF) nr. 139/2004<sup>(2)</sup>.
4. Kommisjonen innbyr interesserte parter til å framlegge eventuelle merknader til den planlagte foretakssammenslutningen for Kommisjonen.

Merknadene må være Kommisjonen i hende senest ti dager etter at dette ble offentliggjort i EUT C 291 av 1.12.2009. Merknadene sendes til Kommisjonen per faks (faksnr. +32 (0)2 296 43 01 eller +32 (0)2 296 72 44) eller med post, med referanse COMP/M.5668 – Safran/SIA/Safran Electronics Asia, til følgende adresse:

European Commission  
Directorate-General for Competition  
Merger Registry  
J-70  
B-1049 Bruxelles/Brussel

<sup>(1)</sup> EUT L 24 av 29.1.2004, s. 1.

<sup>(2)</sup> EUT C 56 av 5.3.2005, s. 32.

**Forhåndsmelding om en foretakssammenslutning**  
**(Sak COMP/M.5680 – Faurecia/Emcon Technologies)**

2009/EØS/64/08

1. Kommissjonen mottok 24. november 2009 melding i henhold til artikkel 4 i rådsforordning (EF) nr. 139/2004<sup>(1)</sup> om en planlagt foretakssammenslutning der foretaket Faurecia (Frankrike), som kontrolleres av PSA Peugeot Citroën SA (Frankrike), ved kjøp av aksjer overtar kontroll i henhold til rådsforordningens artikkel 3 nr. 1 bokstav b) over hele Emcon Technologies (USA).
2. De berørte foretakene har virksomhet på følgende områder:
  - Faurecia: utvikling og produksjon av bilutstyr, særlig seter, interiør, fronter og avgassystemer (på verdensplan),
  - Emcon Technologies: avgassutslippskontroller (på verdensplan).
3. Etter en foreløpig undersøkelse finner Kommissjonen at den meldte foretakssammenslutningen kan komme inn under virkeområdet for rådsforordning (EF) nr. 139/2004. Det er imidlertid ikke gjort endelig vedtak på dette punkt.
4. Kommissjonen innbyr interesserte parter til å framlegge eventuelle merknader til den planlagte foretakssammenslutningen for Kommissjonen.

Merknadene må være Kommissjonen i hende senest ti dager etter at dette ble offentliggjort i EUT C 294 av 3.12.2009. Merknadene sendes til Kommissjonen per faks (faksnr. +32 (0)2 296 43 01 eller +32 (0)2 296 72 44) eller med post, med referanse COMP/M.5680 – Faurecia/Emcon Technologies, til følgende adresse:

European Commission  
Directorate-General for Competition  
Merger Registry  
J-70  
B-1049 Bruxelles/Brussel

<sup>(1)</sup> EUT L 24 av 29.1.2004, s. 1.

**Forhåndsmelding om en foretakssammenslutning**  
**(Sak COMP/M.5711 – RWE/Ensys)**

2009/EØS/64/09

1. Kommisjonen mottok 18. november 2009 melding i henhold til artikkel 4 i rådsforordning (EF) nr. 139/2004<sup>(1)</sup> om en planlagt foretakssammenslutning der de tyske foretakene Süwag Energie AG ("Süwag", kontrollert av RWE Aktiengesellschaft ("RWE")), Capiton AG ("Capiton") og Gothaer Versicherungsbank VVaG ("Gothaer") ved kjøp av aksjer i fellesskap overtar kontroll i henhold til rådsforordningens artikkel 3 nr. 1 bokstav b) over det tyske foretaket Ensys AG ("Ensys").
2. De berørte foretakene har virksomhet på følgende områder:
  - RWE: hovedsakelig aktive innen elektrisk kraft og naturgass, på i hovedsak ethvert nivå i tilførselskjeden
  - Süwag: levering av strøm og gass til store industrikunder, små og mellomstore foretak og privathusholdninger
  - Capiton: private aksjeinvesteringer
  - Gothaer: forsikringsselskap som hovedsakelig er aktivt innenfor livs- og helseforsikring samt pensjonsforsikring
  - Ensys: handel med elektrisk kraft og detaljlevering av strøm, hovedsakelig til industri- og næringskunder
3. Etter en foreløpig undersøkelse finner Kommisjonen at den meldte foretakssammenslutningen kan komme inn under virkeområdet for rådsforordning (EF) nr. 139/2004. Det er imidlertid ikke gjort endelig vedtak på dette punkt.
4. Kommisjonen innbyr interesserte parter til å framlegge eventuelle merknader til den planlagte foretakssammenslutningen for Kommisjonen.

Merknadene må være Kommisjonen i hende senest ti dager etter at dette ble offentliggjort i EUT C 289 av 28.11.2009. Merknadene sendes til Kommisjonen per faks (faksnr. +32 (0)2 296 43 01 eller +32 (0)2 296 72 44) eller med post, med referanse COMP/M..5711 – RWE/Ensys, til følgende adresse:

European Commission  
Directorate-General for Competition  
Merger Registry  
J-70  
B-1049 Bruxelles/Brussel

<sup>(1)</sup> EUT L 24 av 29.1.2004, s. 1.

**Forhåndsmelding om en foretakssammenslutning  
(Sak COMP/M.5719– Oaktree/SGD)**

2009/EØS/64/10

**Sak som kan bli behandlet etter forenklet framgangsmåte**

1. Kommisjonen mottok 18. november 2009 melding i henhold til artikkel 4 i rådsforordning (EF) nr. 139/2004<sup>(1)</sup> om en planlagt foretakssammenslutning der foretaket OCM Luxembourg Glasnost Holding S.á.r.l. (Luxembourg), som i siste instans kontrolleres av Oaktree Capital Management L.p. ("Oaktree", USA), ved kjøp av aksjer overtar kontroll i henhold til rådsforordningens artikkel 3 nr. 1 bokstav b) over hele det franske foretaket Cougar Investissements SAS og dets datterselskaper SGD ("SGD").
2. De berørte foretakene har virksomhet på følgende områder:
  - Oaktree: aksjeinvesteringer
  - SGD: levering av spesialemballasje av glass til parfymeri-, kosmetikk- og legemiddelbransjen, levering av andre formede glassprodukter, som glassmurstein og glassisolatorer, og levering av plastemballasje
3. Etter en foreløpig undersøkelse finner Kommisjonen at den meldte foretakssammenslutningen kan komme inn under virkeområdet for rådsforordning (EF) nr. 139/2004. Det er imidlertid ikke gjort endelig vedtak på dette punkt. Det gjøres oppmerksom på at denne saken kan bli behandlet etter framgangsmåten fastsatt i kommisjonskunngjøringen om forenklet framgangsmåte for behandling av visse foretakssammenslutninger etter rådsforordning (EF) nr. 139/2004<sup>(2)</sup>.
4. Kommisjonen innbyr interesserte parter til å framlegge eventuelle merknader til den planlagte foretakssammenslutningen for Kommisjonen.

Merknadene må være Kommisjonen i hende senest ti dager etter at dette ble offentliggjort i EUT C 291 av 1.12.2009. Merknadene sendes til Kommisjonen per faks (faksnr. +32 (0)2 296 43 01 eller +32 (0)2 296 72 44) eller med post, med referanse COMP/M.5719– Oaktree/SGD, til følgende adresse:

European Commission  
Directorate-General for Competition  
Merger Registry  
J-70  
B-1049 Bruxelles/Brussel

<sup>(1)</sup> EUT L 24 av 29.1.2004, s. 1.

<sup>(2)</sup> EUT C 56 av 5.3.2005, s. 32.

**Vedtak om å ikke gjøre innsigelse mot en meldt foretakssammenslutning  
(Sak COMP/M.5640 – SCF/AIG Bank/AIG Credit)**

2009/EØS/64/11

Kommisjonen vedtok 20. november 2009 å ikke gjøre innsigelse mot ovennevnte meldte foretakssammenslutning, og å erklære den forenlig med det felles marked. Vedtaket er gjort på grunnlag av artikkel 6 nr. 1 bokstav b) i rådsforordning (EF) nr. 139/2004. Det foreligger i uavkortet tekst bare på engelsk, og vil bli offentliggjort etter at eventuelle forretningshemmeligheter er fjernet. Vedtaket kan fås:

- på Europa-nettstedet for konkurransesaker (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Dette nettstedet inneholder ulike funksjoner som gjør det lettere å finne et bestemt vedtak, med mulighet for å søke på blant annet foretaksnavn, saksnummer, dato og saksområde,
- i elektronisk form på nettstedet EUR-Lex, under dokumentnummer 32009M5640. EUR-Lex gir tilgang til Det europeiske fellesskaps regelverk på Internett (<http://eur-lex.europa.eu/>).

**Vedtak om å ikke gjøre innsigelse mot en meldt foretakssammenslutning  
(Sak COMP/M.5647 – Advent/GFKL)**

2009/EØS/64/12

Kommisjonen vedtok 23. november 2009 å ikke gjøre innsigelse mot ovennevnte meldte foretakssammenslutning, og å erklære den forenlig med det felles marked. Vedtaket er gjort på grunnlag av artikkel 6 nr. 1 bokstav b) i rådsforordning (EF) nr. 139/2004. Det foreligger i uavkortet tekst bare på engelsk, og vil bli offentliggjort etter at eventuelle forretningshemmeligheter er fjernet. Vedtaket kan fås:

- på Europa-nettstedet for konkurransesaker (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Dette nettstedet inneholder ulike funksjoner som gjør det lettere å finne et bestemt vedtak, med mulighet for å søke på blant annet foretaksnavn, saksnummer, dato og saksområde,
- i elektronisk form på nettstedet EUR-Lex, under dokumentnummer 32009M5647. EUR-Lex gir tilgang til Det europeiske fellesskaps regelverk på Internett (<http://eur-lex.europa.eu/>).

**Vedtak om å ikke gjøre innsigelse mot en meldt foretakssammenslutning**  
**(Sak COMP/M.5512 – Electrabel/E.ON)**

2009/EØS/64/13

Kommisjonen vedtok 16. oktober 2009 å ikke gjøre innsigelse mot ovennevnte meldte foretakssammenslutning, og å erklære den forenlig med det felles marked. Vedtaket er gjort på grunnlag av artikkel 6 nr. 1 bokstav b) i rådsforordning (EF) nr. 139/2004. Det foreligger i uavkortet tekst bare på engelsk, og vil bli offentliggjort etter at eventuelle forretningshemmeligheter er fjernet. Vedtaket kan fås:

- på Europa-nettstedet for konkurransesaker (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Dette nettstedet inneholder ulike funksjoner som gjør det lettere å finne et bestemt vedtak, med mulighet for å søke på blant annet foretaksnavn, saksnummer, dato og saksområde,
- i elektronisk form på nettstedet EUR-Lex, under dokumentnummer 32009M5512. EUR-Lex gir tilgang til Det europeiske fellesskaps regelverk på Internett (<http://eur-lex.europa.eu/>).

**Vedtak om å ikke gjøre innsigelse mot en meldt foretakssammenslutning**  
**(Sak COMP/M.5591 – CEZB/JAVYS/JESS JV)**

2009/EØS/64/14

Kommisjonen vedtok 4. november 2009 å ikke gjøre innsigelse mot ovennevnte meldte foretakssammenslutning, og å erklære den forenlig med det felles marked. Vedtaket er gjort på grunnlag av artikkel 6 nr. 1 bokstav b) i rådsforordning (EF) nr. 139/2004. Det foreligger i uavkortet tekst bare på engelsk, og vil bli offentliggjort etter at eventuelle forretningshemmeligheter er fjernet. Vedtaket kan fås:

- på Europa-nettstedet for konkurransesaker (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Dette nettstedet inneholder ulike funksjoner som gjør det lettere å finne et bestemt vedtak, med mulighet for å søke på blant annet foretaksnavn, saksnummer, dato og saksområde,
- i elektronisk form på nettstedet EUR-Lex, under dokumentnummer 32009M5591. EUR-Lex gir tilgang til Det europeiske fellesskaps regelverk på Internett (<http://eur-lex.europa.eu/>).

**Vedtak om å ikke gjøre innsigelse mot en meldt foretakssammenslutning** **2009/EØS/64/15**  
**(Sak COMP/M.5620 – Volkswagen Financial Services/MøllerGruppen/JV)**

Kommisjonen vedtok 6. november 2009 å ikke gjøre innsigelse mot ovennevnte meldte foretakssammenslutning, og å erklære den forenlig med det felles marked. Vedtaket er gjort på grunnlag av artikkel 6 nr. 1 bokstav b) i rådsforordning (EF) nr. 139/2004. Det foreligger i uavkortet tekst bare på engelsk, og vil bli offentliggjort etter at eventuelle forretningshemmeligheter er fjernet. Vedtaket kan fås:

- på Europa-nettstedet for konkurransesaker (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Dette nettstedet inneholder ulike funksjoner som gjør det lettere å finne et bestemt vedtak, med mulighet for å søke på blant annet foretaksnavn, saksnummer, dato og saksområde,
- i elektronisk form på nettstedet EUR-Lex, under dokumentnummer 32009M5620. EUR-Lex gir tilgang til Det europeiske fellesskaps regelverk på Internett (<http://eur-lex.europa.eu/>).

**Vedtak om å ikke gjøre innsigelse mot en meldt foretakssammenslutning** **2009/EØS/64/16**  
**(Sak COMP/M.5621 – Univeg/Ciccolella/Subsidiaries of Univeg)**

Kommisjonen vedtok 30. oktober 2009 å ikke gjøre innsigelse mot ovennevnte meldte foretakssammenslutning, og å erklære den forenlig med det felles marked. Vedtaket er gjort på grunnlag av artikkel 6 nr. 1 bokstav b) i rådsforordning (EF) nr. 139/2004. Det foreligger i uavkortet tekst bare på engelsk, og vil bli offentliggjort etter at eventuelle forretningshemmeligheter er fjernet. Vedtaket kan fås:

- på Europa-nettstedet for konkurransesaker (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Dette nettstedet inneholder ulike funksjoner som gjør det lettere å finne et bestemt vedtak, med mulighet for å søke på blant annet foretaksnavn, saksnummer, dato og saksområde,
- i elektronisk form på nettstedet EUR-Lex, under dokumentnummer 32009M5621. EUR-Lex gir tilgang til Det europeiske fellesskaps regelverk på Internett (<http://eur-lex.europa.eu/>).

**Vedtak om å ikke gjøre innsigelse mot en meldt foretakssammenslutning  
(Sak COMP/M.5626 – Adecco/Spring)**

2009/EØS/64/17

Kommisjonen vedtok 16. oktober 2009 å ikke gjøre innsigelse mot ovennevnte meldte foretakssammenslutning, og å erklære den forenlig med det felles marked. Vedtaket er gjort på grunnlag av artikkel 6 nr. 1 bokstav b) i rådsforordning (EF) nr. 139/2004. Det foreligger i uavkortet tekst bare på engelsk, og vil bli offentliggjort etter at eventuelle forretningshemmeligheter er fjernet. Vedtaket kan fås:

- på Europa-nettstedet for konkurransesaker (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Dette nettstedet inneholder ulike funksjoner som gjør det lettere å finne et bestemt vedtak, med mulighet for å søke på blant annet foretaksnavn, saksnummer, dato og saksområde,
- i elektronisk form på nettstedet EUR-Lex, under dokumentnummer 32009M5626. EUR-Lex gir tilgang til Det europeiske fellesskaps regelverk på Internett (<http://eur-lex.europa.eu/>).

**Vedtak om å ikke gjøre innsigelse mot en meldt foretakssammenslutning  
(Sak COMP/M.5631 – Syboled/Zumtobel/Ledon OLED JV)**

2009/EØS/64/18

Kommisjonen vedtok 20. november 2009 å ikke gjøre innsigelse mot ovennevnte meldte foretakssammenslutning, og å erklære den forenlig med det felles marked. Vedtaket er gjort på grunnlag av artikkel 6 nr. 1 bokstav b) i rådsforordning (EF) nr. 139/2004. Det foreligger i uavkortet tekst bare på tysk, og vil bli offentliggjort etter at eventuelle forretningshemmeligheter er fjernet. Vedtaket kan fås:

- på Europa-nettstedet for konkurransesaker (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Dette nettstedet inneholder ulike funksjoner som gjør det lettere å finne et bestemt vedtak, med mulighet for å søke på blant annet foretaksnavn, saksnummer, dato og saksområde,
- i elektronisk form på nettstedet EUR-Lex, under dokumentnummer 32009M5631. EUR-Lex gir tilgang til Det europeiske fellesskaps regelverk på Internett (<http://eur-lex.europa.eu/>).



**Vedtaket om å ikke gjøre innsigelse mot en meldt foretakssammenslutning** **2009/EØS/64/19**  
**(Sak COMP/M.5645 – CPI CEE/Gazit Midas/Atrium European Real Estate)**

Kommisjonen vedtok 18. november 2009 å ikke gjøre innsigelse mot ovennevnte meldte foretakssammenslutning, og å erklære den forenlig med det felles marked. Vedtaket er gjort på grunnlag av artikkel 6 nr. 1 bokstav b) i rådsforordning (EF) nr. 139/2004. Det foreligger i uavkortet tekst bare på engelsk, og vil bli offentliggjort etter at eventuelle forretningshemmeligheter er fjernet. Vedtaket kan fås:

- på Europa-nettstedet for konkurransesaker (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Dette nettstedet inneholder ulike funksjoner som gjør det lettere å finne et bestemt vedtak, med mulighet for å søke på blant annet foretaksnavn, saksnummer, dato og saksområde,
- i elektronisk form på nettstedet EUR-Lex, under dokumentnummer 32009M5645. EUR-Lex gir tilgang til Det europeiske fellesskaps regelverk på Internett (<http://eur-lex.europa.eu/>).

**Vedtaket om å ikke gjøre innsigelse mot en meldt foretakssammenslutning** **2009/EØS/64/20**  
**(Sak COMP/M.5646 – PH LLP/BidCo/Just Retirement)**

Kommisjonen vedtok 18. november 2009 å ikke gjøre innsigelse mot ovennevnte meldte foretakssammenslutning, og å erklære den forenlig med det felles marked. Vedtaket er gjort på grunnlag av artikkel 6 nr. 1 bokstav b) i rådsforordning (EF) nr. 139/2004. Det foreligger i uavkortet tekst bare på engelsk, og vil bli offentliggjort etter at eventuelle forretningshemmeligheter er fjernet. Vedtaket kan fås:

- på Europa-nettstedet for konkurransesaker (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Dette nettstedet inneholder ulike funksjoner som gjør det lettere å finne et bestemt vedtak, med mulighet for å søke på blant annet foretaksnavn, saksnummer, dato og saksområde,
- i elektronisk form på nettstedet EUR-Lex, under dokumentnummer 32009M5646. EUR-Lex gir tilgang til Det europeiske fellesskaps regelverk på Internett (<http://eur-lex.europa.eu/>).

**Vedtak om å ikke gjøre innsigelse mot en meldt foretakssammenslutning**  
**(Sak COMP/M.5653 – GDA/Furukawa-Sky/Mitsui/JV)**

2009/EØS/64/21

Kommisjonen vedtok 11. november 2009 å ikke gjøre innsigelse mot ovennevnte meldte foretakssammenslutning, og å erklære den forenlig med det felles marked. Vedtaket er gjort på grunnlag av artikkel 6 nr. 1 bokstav b) i rådsforordning (EF) nr. 139/2004. Det foreligger i uavkortet tekst bare på engelsk, og vil bli offentliggjort etter at eventuelle forretningshemmeligheter er fjernet. Vedtaket kan fås:

- på Europa-nettstedet for konkurransesaker (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Dette nettstedet inneholder ulike funksjoner som gjør det lettere å finne et bestemt vedtak, med mulighet for å søke på blant annet foretaksnavn, saksnummer, dato og saksområde,
- i elektronisk form på nettstedet EUR-Lex, under dokumentnummer 32009M5653. EUR-Lex gir tilgang til Det europeiske fellesskaps regelverk på Internett (<http://eur-lex.europa.eu/>).

**Vedtak om å ikke gjøre innsigelse mot en meldt foretakssammenslutning**  
**(Sak COMP/M.5663 – Avio/SECI-E/JV)**

2009/EØS/64/22

Kommisjonen vedtok 18. november 2009 å ikke gjøre innsigelse mot ovennevnte meldte foretakssammenslutning, og å erklære den forenlig med det felles marked. Vedtaket er gjort på grunnlag av artikkel 6 nr. 1 bokstav b) i rådsforordning (EF) nr. 139/2004. Det foreligger i uavkortet tekst bare på italiensk, og vil bli offentliggjort etter at eventuelle forretningshemmeligheter er fjernet. Vedtaket kan fås:

- på Europa-nettstedet for konkurransesaker (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Dette nettstedet inneholder ulike funksjoner som gjør det lettere å finne et bestemt vedtak, med mulighet for å søke på blant annet foretaksnavn, saksnummer, dato og saksområde,
- i elektronisk form på nettstedet EUR-Lex, under dokumentnummer 32009M5663. EUR-Lex gir tilgang til Det europeiske fellesskaps regelverk på Internett (<http://eur-lex.europa.eu/>).

**Vedtak om å ikke gjøre innsigelse mot en meldt foretakssammenslutning  
(Sak COMP/M.5665 – CD&R/CMH/JDHI)**

2009/EØS/64/23

Kommisjonen vedtok 12. november 2009 å ikke gjøre innsigelse mot ovennevnte meldte foretakssammenslutning, og å erklære den forenlig med det felles marked. Vedtaket er gjort på grunnlag av artikkel 6 nr. 1 bokstav b) i rådsforordning (EF) nr. 139/2004. Det foreligger i uavkortet tekst bare på engelsk, og vil bli offentliggjort etter at eventuelle forretningshemmeligheter er fjernet. Vedtaket kan fås:

- på Europa-nettstedet for konkurransesaker (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Dette nettstedet inneholder ulike funksjoner som gjør det lettere å finne et bestemt vedtak, med mulighet for å søke på blant annet foretaksnavn, saksnummer, dato og saksområde,
- i elektronisk form på nettstedet EUR-Lex, under dokumentnummer 32009M5665. EUR-Lex gir tilgang til Det europeiske fellesskaps regelverk på Internett (<http://eur-lex.europa.eu/>).

**Vedtak om å ikke gjøre innsigelse mot en meldt foretakssammenslutning  
(Sak COMP/M.5683 – Brookfield/BBI/DBCT)**

2009/EØS/64/24

Kommisjonen vedtok 13. november 2009 å ikke gjøre innsigelse mot ovennevnte meldte foretakssammenslutning, og å erklære den forenlig med det felles marked. Vedtaket er gjort på grunnlag av artikkel 6 nr. 1 bokstav b) i rådsforordning (EF) nr. 139/2004. Det foreligger i uavkortet tekst bare på engelsk, og vil bli offentliggjort etter at eventuelle forretningshemmeligheter er fjernet. Vedtaket kan fås:

- på Europa-nettstedet for konkurransesaker (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Dette nettstedet inneholder ulike funksjoner som gjør det lettere å finne et bestemt vedtak, med mulighet for å søke på blant annet foretaksnavn, saksnummer, dato og saksområde,
- i elektronisk form på nettstedet EUR-Lex, under dokumentnummer 32009M5683. EUR-Lex gir tilgang til Det europeiske fellesskaps regelverk på Internett (<http://eur-lex.europa.eu/>).

**Kommisjonsmelding i forbindelse med gjennomføring av artikkel 16 nr. 4 i euro- 2009/EØS/64/25  
paparlaments- og rådsforordning (EF) nr. 1008/2008 om felles regler for drift av  
ruteflyging i Fellesskapet**

**Endret forpliktelse til å yte offentlig tjeneste med hensyn til ruteflyging**

Medlemsstat	Det forente kongerike
Aktuelle ruter	Oban–Coll Oban–Colonsay Oban–Tiree Coll–Tiree
Ikrafttredelsesdato for forpliktelse til å yte offentlig tjeneste	2. mars 2007
Adresse der den fullstendige teksten og eventuell relevant informasjon og/eller dokumentasjon i forbindelse med den endrede forpliktelsen til å yte offentlig tjeneste kan fås	Argyll and Bute Council Council Offices Kilmory Lochgilphead Argyll PA31 8RT Scotland UNITED KINGDOM  Tlf.: +44 1546604611 Faks: +44 1546606443 (Kontaktperson: Stewart Turner, Operational Services) E-post: <a href="mailto:stewart.turner@argyll-bute.gsx.gov.uk">stewart.turner@argyll-bute.gsx.gov.uk</a>

**Kommisjonsmelding i forbindelse med gjennomføring av artikkel 17 nr. 5 i euro- 2009/EØS/64/26  
paparlaments- og rådsforordning (EF) nr. 1008/2008 om felles regler for drift av  
ruteflyging i Fellesskapet**

**Anbudsinnydelse i forbindelse med plikt til å yte offentlig tjeneste med hensyn til  
ruteflyging**

Medlemsstat	Det forente kongerike
Aktuelle ruter	Oban–Coll Oban–Colonsay Oban–Tiree Coll–Tiree
Kontraktens gyldighetsperiode	16. juni 2010–31. mars 2014
Frist for innsending av anbud	2 måneder fra kunngjøringen av denne meldingen (publisert 18.11.2009)
Adresse der den fullstendige anbudsinnydelsen og eventuell relevant informasjon og/eller dokumentasjon i forbindelse med anbudet og den endrede forpliktelsen til å yte offentlig tjeneste kan fås	Argyll and Bute Council Council Offices Kilmory Lochgilphead Argyll PA31 8RT Scotland UNITED KINGDOM  Tlf.: +44 1546604611 Faks: +44 1546606443 (Kontaktperson: Stewart Turner, Operational Services) E-post: <a href="mailto:stewart.turner@argyll-bute.gsx.gov.uk">stewart.turner@argyll-bute.gsx.gov.uk</a>

**Kommisjonsmelding i forbindelse med gjennomføring av artikkel 16 nr. 4 i europaparlaments- og rådsforordning (EF) nr. 1008/2008 om felles regler for drift av ruteflyging i Fellesskapet** 2009/EØS/64/27

**Forpliktelse til å yte offentlig tjeneste med hensyn til ruteflyging**

Medlemsstat	Italia
Aktuelle ruter	Alghero–Roma Fiumicino og omvendt Alghero–Milan Linate og omvendt Cagliari–Roma Fiumicino og omvendt Cagliari–Milan Linate og omvendt Olbia–Roma Fiumicino og omvendt Olbia–Milan Linate og omvendt
Ikrafttredelsesdato for forpliktelse til å yte offentlig tjeneste	19.11.2009
Adresse der den fullstendige teksten og eventuell relevant informasjon og/eller dokumentasjon i forbindelse med forpliktelsen til å yte offentlig tjeneste kan fås	Ente Nazionale per l'Aviazione Civile (ENAC) Direzione Trasporto Aereo Viale del Castro Pretorio 118 0185 Roma RM ITALIA  Internett: <a href="http://www.enac.gov.it">http://www.enac.gov.it</a> E-post: <a href="mailto:osp@enac.gov.it">osp@enac.gov.it</a>

**Melding fra den rumenske regjering i henhold til europaparlaments- og rådsdirektiv 94/22/EF om vilkårene for tildeling og bruk av tillatelse til å drive leting etter og utvinning av hydrokarboner** 2009/EØS/64/28

Kommisjonen har kunngjort utlysingen av 10. konsesjonsrunde i Romania. For nærmere opplysninger, se *Den europeiske unions tidende* [EUT C 278 av 18.11.2009](#), s. 26.

**Oversikt over fellesskapsvedtak om markedsføringstillatelse for legemidler fra 1. oktober 2009 til 1. oktober 2009** 2009/EØS/64/29

En oversikt over fellesskapsvedtak om markedsføringstillatelse for legemidler for oktober 2009 er nå offentliggjort i *Den europeiske unions tidende* [C 288 av 27.11.2009](#), side 1 og 11.

**Kommisjonsmelding i forbindelse med gjennomføringen av europaparlaments- og 2009/EØS/64/30  
rådsdirektiv 97/23/EF av 29. mai 1997 om tilnærming av medlemsstatenes lovgivning  
om trykkutstyr**

*(Offentliggjøring av titler og referanser for harmoniserte standarder i henhold til direktivet)*

Den følgende listen inneholder referanser til harmoniserte standarder for trykkutstyr og harmoniserte støttende standarder for materialer brukt i trykkutstyr. Når det gjelder harmoniserte støttende standarder for materialer, er antakelsen om samsvar med de essensielle sikkerhetskrav begrenset til de tekniske data for materialer i standarder, og utgjør ikke noen forutsetning om at materialet er egnet til en bestemt type utstyr. Følgelig må de tekniske data som er oppgitt i materialstandarden vurderes i forhold til kravene for det aktuelle bruksområdet for å sikre at de grunnleggende kravene i direktivet om trykkutstyr er overholdt.

Europeisk standardiseringsorgan <sup>(1)</sup>	Standardens referanse og tittel (samt referansedokument)	Referanse til den erstattede standard	Ophørsdato for antakelse om samsvar med den erstattede standard Note 1
CEN	EN 3-8:2006 Brannmaterieil Håndslukkere – Del 8: Tilleggsprøvinger til NS-EN 3-7 for konstruksjon, trykkmotstand og mekaniske prøvinger for slukkere med høyeste tillatte trykk lik eller mindre enn 30 bar EN 3-8:2006/AC:2007		
CEN	EN 19:2002 Industriventiler – Merking av metalliske ventiler		
CEN	EN 287-1:2004 Godkjenning av sveisere – Smeltesveising – Del 1: Stål EN 287-1:2004/A2:2006 EN 287-1:2004/AC:2004	Note 3	Dato utløpt (30.9.2006)
CEN	EN 334:2005+A1:2009 Trykkregulatorer for gass med innløpstrykk opptil 100 bar	EN 334:2005 Note 2.1	31.7.2009
CEN	EN 378-2:2008+A1:2009 Kuldeanlegg og varmepumper – Sikkerhets- og miljøkrav – Del 2: Utforming, bygging, prøving, merking og dokumentasjon	EN 378-2:2008 Note 2.1	28.12.2009
CEN	EN 473:2008 Ikke-destruktiv prøving – Kvalifisering og sertifisering av NDT-personell – Generelle prinsipper	EN 473:2000 Note 2.1	Dato utløpt (31.12.2008)
CEN	EN 593:2009 Industriventiler – Metalliske dreiespjeldventiler	EN 593:2004 Note 2.1	31.12.2009
CEN	EN 676:2003+A2:2008 Automatiske viftebrennere for gassformig brensel EN 676:2003+A2:2008/AC:2008		
CEN	EN 764-5:2002 Trykkpåkjent utstyr – Del 5: Samsvars- og inspeksjonsdokumentasjon for materialer		
CEN	EN 764-7:2002 Trykkpåkjent utstyr – Del 7: Sikkerhetssystemer for ikke-fyrte trykkbeholdere (innbefattet rettelsesblad AC:2006) EN 764-7:2002/AC:2006		
CEN	EN 1057:2006 Kobber og kobberlegeringer – Sømløse, runde kobberør for vann og gass for bruk i sanitær- og oppvarmingsanlegg		

Europeisk standardiseringsorgan <sup>(1)</sup>	Standardens referanse og tittel (samt referansedokument)	Referanse til den erstattede standard	Opphørsdato for antakelse om samsvar med den erstattede standard Note 1
CEN	EN 1092-1:2007 Flenser og forbindelser – Sirkulære flenser for rør, ventiler, rørdeler og tilbehør med PN-angivelse – Del 1: Stålfenser		
CEN	EN 1092-3:2003 Flenser og forbindelser – Sirkulære flenser for rør, ventiler, rørdeler og tilbehør med PN-angivelse – Del 3: Flenser i kobberlegeringer (innbefattet rettelsesblad AC:2004) EN 1092-3:2003/AC:2007		
CEN	EN 1092-4:2002 Flenser og forbindelser – Sirkulære flenser for rør, ventiler, rørdeler og tilbehør med PN-betegnelse – Del 4: Flenser i aluminiumslegeringer		
CEN	EN 1171:2002 Industriventiler – Sluseventiler av støpejern		
CEN	EN 1252-1:1998 Kryogeniske beholdere – Materialer – Del 1: Mekaniske egenskaper for temperaturer lavere enn -80 °C EN 1252-1:1998/AC:1998		
CEN	EN 1252-2:2001 Kryogeniske beholdere – Materialer – Del 2: Krav til seighet for temperaturer mellom -80 °C og -20 °C		
CEN	EN 1349:2000 Industrielle prosesskontrollventiler (innbefattet rettelsesblad AC:2001) EN 1349:2000/AC:2001		
CEN	EN 1562:1997 Støperiteknikk – Aduserjern EN 1562:1997/A1:2006	Note 3	Dato utløpt (31.12.2006)
CEN	EN 1563:1997 Støperiteknikk – Kulegrafittjern EN 1563:1997/A1:2002 EN 1563:1997/A2:2005	Note 3  Note 3	Dato utløpt (30.11.2002)  Dato utløpt (31.1.2006)
CEN	EN 1564:1997 Støperiteknikk – Bainittisk støpejern EN 1564:1997/A1:2006	Note 3	Dato utløpt (31.7.2006)
CEN	EN 1591-1:2001+A1:2009 Flenser og forbindelser – Konstruksjonsregler for sirkulære flensforbindelser med pakning – Del 1: Beregningsmetode	EN 1591-1:2001 Note 2.1	30.9.2009
CEN	EN 1626:2008 Kryogeniske beholdere – Ventiler for kryogenisk bruk	EN 1626:1999 Note 2.1	31.5.2009
CEN	EN 1653:1997 Kobber og kobberlegeringer – Plater, bånd og runde emner for kjeler, trykkbeholdere og varmtvannsbeholdere EN 1653:1997/A1:2000	Note 3	Dato utløpt (28.2.2001)

Europeisk standardiseringsorgan <sup>(1)</sup>	Standardens referanse og tittel (samt referansedokument)	Referanse til den erstattede standard	Opphørsdato for antakelse om samsvar med den erstattede standard Note 1
CEN	EN 1759-3:2003 Flenser og forbindelser – Sirkulære flenser for rør, ventiler, rørdeler og tilbehør med klasseangivelse – Del 3: Flenser i kobberlegeringer EN 1759-3:2003/AC:2004		
CEN	EN 1759-4:2003 Flenser og forbindelser – Sirkulære flenser for rør, ventiler, rørdeler og tilbehør med klasseangivelse – Del 4: Flenser i aluminiumlegeringer		
CEN	EN 1797:2001 Kryogeniske beholdere – Kompatibilitet mellom gass og materialer	EN 1797-1:1998 Note 2.1	Dato utløpt (31.1.2002)
CEN	EN 1866:2005 Mobile brannslukkere		
CEN	EN 1983:2006 Industriventiler – Kuleventiler av stål		
CEN	EN 1984:2000 Industriventiler – Sluseventiler av stål		
CEN	EN ISO 4126-1:2004 Sikkerhetsinnretninger for beskyttelse mot høyt trykk – Del 1: Sikkerhetsventiler (ISO 4126-1:2004) (innbefattet rettelsesblad AC:2006) EN ISO 4126-1:2004/AC:2006		
CEN	EN ISO 4126-3:2006 Sikkerhetsinnretninger for beskyttelse mot for høyt trykk – Del 3: Kombinerte sikkerhetsventiler og sprengskiver (ISO 4126-3:2006)		
CEN	EN ISO 4126-4:2004 Sikkerhetsinnretninger for beskyttelse mot høyt trykk – Del 4: Pilotopererte sikkerhetsventiler (ISO 4126-4:2004)		
CEN	EN ISO 4126-5:2004 Sikkerhetsinnretninger for beskyttelse mot høyt trykk – Del 5: Styrte trykkavlastningssystemer (CSPRS) (ISO 4126-5:2004) EN ISO 4126-5:2004/AC:2008		
CEN	EN ISO 9606-2:2004 Godkjenning av sveisere – Smeltesveising – Del 2: Aluminium og aluminiumlegeringer (ISO 9606-2:2004)		
CEN	EN ISO 9606-3:1999 Godkjenning av sveisere – Smeltesveising – Del 3: Kobber og kobberlegeringer (ISO 9606-3:1999)		
CEN	EN ISO 9606-4:1999 Godkjenning av sveisere – Smeltesveising – Del 4: Nikkel og nikkellegeringer (ISO 9606-4:1999)		
CEN	EN ISO 9606-5:2000 Godkjenning av sveisere – Smeltesveising – Del 5: Titan og titanlegeringer, zirkonium og zirkoniumlegeringer (ISO 9606-5:2000)		
CEN	EN 10028-1:2007+A1:2009 Flate produkter av stål for trykkpåkjent utstyr – Del 1: Generelle krav	EN 10028-1:2007 Note 2.1	31.10.2009
CEN	EN 10028-2:2009 Flate produkter av stål for trykkpåkjent utstyr – Del 2: Ulegerte og legerte stål med spesifiserte egenskaper ved forhøyde temperaturer	EN 10028-2:2003 Note 2.1	31.12.2009



Europeisk standardiseringsorgan <sup>(1)</sup>	Standardens referanse og tittel (samt referansedokument)	Referanse til den erstattede standard	Opphørsdato for antakelse om samsvar med den erstattede standard Note 1
CEN	EN 10028-3:2009 Flate produkter av stål for trykkpåkjent utstyr – Del 3: Sveisbare finkornstål, normaliserte	EN 10028-3:2003 Note 2.1	31.12.2009
CEN	EN 10028-4:2009 Flate produkter av stål for trykkpåkjent utstyr – Del 4: Nikkellegerte stål med spesifiserte egenskaper ved lave temperaturer	EN 10028-4:2003 Note 2.1	31.12.2009
CEN	EN 10028-5:2009 Flate produkter av stål for trykkpåkjent utstyr – Del 5: Sveisbare finkornstål, termomekanisk valset	EN 10028-5:2003 Note 2.1	31.12.2009
CEN	EN 10028-6:2009 Flate produkter av stål for trykkpåkjent utstyr – Del 6: Sveisbare finkornstål, seigherdet	EN 10028-6:2003 Note 2.1	31.12.2009
CEN	EN 10028-7:2007 Flate produkter av stål for trykkpåkjent utstyr – Del 7: Rustfrie stål	EN 10028-7:2000 Note 2.1	Dato utløpt (30.6.2008)
CEN	EN 10204:2004 Metalliske materialer – Typer av inspeksjonsdokumenter		
CEN	EN 10213:2007 Støpestål for trykkpåkjent utstyr  EN 10213:2007/AC:2008	EN 10213-3:1995 EN 10213-4:1995 EN 10213-2:1995 EN 10213-1:1995  Note 2.1	Dato utløpt (31.5.2008)
CEN	EN 10216-1:2002 Sømløse stålrør for trykkpåkjent utstyr – Tekniske leveringsbetingelser – Del 1: Ulegerte stålrør med spesifiserte egenskaper ved romtemperatur  EN 10216-1:2002/A1:2004	Note 3	Dato utløpt (30.9.2004)
CEN	EN 10216-2:2002+A2:2007 Sømløse stålrør for trykkpåkjent utstyr – Tekniske leveringsbetingelser – Del 2: Ulegerte og legerte stålrør med spesifiserte egenskaper ved høye temperaturer	EN 10216-2:2002 Note 2.1	Dato utløpt (29.2.2008)
CEN	EN 10216-3:2002 Sømløse stålrør for trykkpåkjent utstyr – Tekniske leveringsbetingelser – Del 3: Legerte finkornstålrør  EN 10216-3:2002/A1:2004	Note 3	Dato utløpt (30.9.2004)
CEN	EN 10216-4:2002 Sømløse stålrør for trykkpåkjent utstyr – Tekniske leveringsbetingelser – Del 4: Ulegerte og legerte stålrør med spesifiserte egenskaper ved lave temperaturer  EN 10216-4:2002/A1:2004	Note 3	Dato utløpt (30.9.2004)
CEN	EN 10216-5:2004 Sømløse stålrør for trykkpåkjent utstyr – Tekniske leveringsbetingelser – Del 5: Rustfrie stålrør  EN 10216-5:2004/AC:2008		
CEN	EN 10217-1:2002 Sveiste stålrør for trykkpåkjent utstyr – Tekniske leveringsbetingelser – Del 1: Ulegerte stålrør med spesifiserte egenskaper ved romtemperatur  EN 10217-1:2002/A1:2005	Note 3	Dato utløpt (31.7.2005)

Europeisk standardiseringsorgan <sup>(1)</sup>	Standardens referanse og tittel (samt referansedokument)	Referanse til den erstattede standard	Opphørsdato for antakelse om samsvar med den erstattede standard Note 1
CEN	EN 10217-2:2002 Sveiste stålrør for trykkpåkjent utstyr – Tekniske leveringsbetingelser – Del 2: Elektrisk sveiste ulegerte og legerte stålrør med spesifiserte egenskaper ved høye temperaturer EN 10217-2:2002/A1:2005	Note 3	Dato utløpt (31.7.2005)
CEN	EN 10217-3:2002 Sveiste stålrør for trykkpåkjent utstyr – Tekniske leveringsbetingelser – Del 3: Legerte finkornstålrør EN 10217-3:2002/A1:2005	Note 3	Dato utløpt (31.7.2005)
CEN	EN 10217-4:2002 Sveiste stålrør for trykkpåkjent utstyr – Tekniske leveringsbetingelser – Del 4: Elektrisk sveiste ulegerte stålrør med spesifiserte egenskaper ved lave temperaturer EN 10217-4:2002/A1:2005	Note 3	Dato utløpt (31.7.2005)
CEN	EN 10217-5:2002 Sveiste stålrør for trykkpåkjent utstyr – Tekniske leveringsbetingelser – Del 5: Pulverbuesveiste ulegerte og legerte stålrør med spesifiserte egenskaper ved høye temperaturer EN 10217-5:2002/A1:2005	Note 3	Dato utløpt (31.7.2005)
CEN	EN 10217-6:2002 Sveiste stålrør for trykkpåkjent utstyr – Tekniske leveringsbetingelser – Del 6: Pulverbuesveiste ulegerte stålrør med spesifiserte egenskaper ved lave temperaturer EN 10217-6:2002/A1:2005	Note 3	Dato utløpt (31.7.2005)
CEN	EN 10217-7:2005 Sveiste stålrør for trykkpåkjent utstyr – Tekniske leveringsbetingelser – Del 7: Rustfrie rør		
CEN	EN 10222-1:1998 Smigods for trykkpåkjent utstyr – Del 1: Generelle krav til smigods fremstilt ved senkesmiing EN 10222-1:1998/A1:2002	Note 3	Dato utløpt (31.10.2002)
CEN	EN 10222-2:1999 Smigods for trykkpåkjent utstyr – Del 2: Ferittiske og martensittiske stål med spesifiserte høytemperaturegenskaper EN 10222-2:1999/AC:2000		
CEN	EN 10222-3:1998 Smigods for trykkpåkjent utstyr – Del 3: Nikkelstål med spesifiserte egenskaper ved lave temperaturer		
CEN	EN 10222-4:1998 Smigods for trykkpåkjent utstyr – Del 4: Sveisbart finkornstål med høy flytegrense EN 10222-4:1998/A1:2001	Note 3	Dato utløpt (31.1.2002)

Europeisk standardiseringsorgan <sup>(1)</sup>	Standardens referanse og tittel (samt referansedokument)	Referanse til den erstattede standard	Opphørsdato for antakelse om samsvar med den erstattede standard Note 1
CEN	EN 10222-5:1999 Smigods for trykkpåkjent utstyr – Del 5: Martensittiske, austenittiske og austenittisk-ferittiske rustfrie stål EN 10222-5:1999/AC:2000		
CEN	EN 10253-2:2007 Rørdeler for buttsveising – Del 2: Ulegerte og legerte ferrittiske stål med spesifikke kontrollkrav		
CEN	EN 10253-4:2008 Rørdeler for buttsveising – Del 4: Plastisk bearbeidet austenittisk og austenittisk-ferrittisk (duplex) rustfritt stål med bestemte kontrollkrav EN 10253-4:2008/AC:2009		
CEN	EN 10269:1999 Stål og nikkellegeringer for festeelementer med spesifiserte egenskaper ved forhøyde og/eller lave temperaturer EN 10269:1999/A1:2006 EN 10269:1999/A1:2006/AC:2008	Note 3	Dato utløpt (31.10.2006)
CEN	EN 10272:2007 Rustfrie stålstenger for trykkpåkjent utstyr	EN 10272:2000 Note 2.1	Dato utløpt (30.4.2008)
CEN	EN 10273:2007 Varmvalsede sveisbare stålstenger for trykkpåkjent utstyr med spesifiserte høytemperaturegenskaper	EN 10273:2000 Note 2.1	Dato utløpt (30.6.2008)
CEN	EN 10305-4:2003 Presisjonsstålrør – Tekniske leveringsbetingelser – Del 4: Sømløse kaldtrukne rør for hydrauliske og pneumatiske systemer		
CEN	EN 10305-6:2005 Stålrør for presisjonsbruk – Tekniske leveringsbetingelser – Del 6: Sveiste og kaldtrukne rør for hydrauliske og pneumatiske kraftsystemer		
CEN	EN ISO 10931:2005 Rørledningssystemer av plast til industriell bruk – Polyvinylidenfluorid (PVDF) – Krav til komponenter og systemet (ISO 10931:2005)		
CEN	EN 12178:2003 Kjølesystemer og varmpumper – Utstyr for angivelse av væsknivå – Krav, prøving og merking		
CEN	EN 12263:1998 Kuldeanlegg og varmpumper – Sikkerhetsbrytere for trykkbegrensning – Krav og prøving		
CEN	EN 12266-1:2003 Industriventiler – Prøving av ventiler – Del 1: Trykkprøvinger, prøvingsprosedyrer og akseptkriterier – Obligatoriske krav		
CEN	EN 12284:2003 Kjølesystemer og varmpumper – Ventiler – Krav, prøving og merking		
CEN	EN 12288:2003 Industriventiler – Sluseventiler av kobberlegering		
CEN	EN 12334:2001 Industriventiler – Tilbakeslagsventiler av støpejern EN 12334:2001/A1:2004 EN 12334:2001/AC:2002	Note 3	Dato utløpt (28.2.2005)

Europeisk standardiseringsorgan <sup>(1)</sup>	Standardens referanse og tittel (samt referansedokument)	Referanse til den erstattede standard	Opphørsdato for antakelse om samsvar med den erstattede standard Note 1
CEN	EN 12392:2000 Aluminium og aluminiumlegeringer – Plastisk bearbejdede produkter – Spesielle krav til produkter beregnet for produksjon av trykkutstyr		
CEN	EN 12420:1999 Kobber og kobberlegeringer – Smigods		
CEN	EN 12434:2000 Kryogeniske beholdere – Fleksible slanger for kryogenisk bruk EN 12434:2000/AC:2001		
CEN	EN 12451:1999 Kobber og kobberlegeringer – Sømløse, runde rør for varmevekslere		
CEN	EN 12452:1999 Kobber og kobberlegeringer – Valsede, ribbede, sømløse rør for varmevekslere		
CEN	EN 12516-1:2005 Ventiler – Beregnet styrke i skallet – Del 1: Tabuleringsmetode for skall i stålventiler EN 12516-1:2005/AC:2007		
CEN	EN 12516-2:2004 Ventiler – Beregnet styrke i skallet – Del 2: Beregningsmetode for skall i stålventiler		
CEN	EN 12516-3:2002 Ventiler – Beregnet styrke i skallet – Del 3: Eksperimentell metode EN 12516-3:2002/AC:2003		
CEN	EN 12516-4:2008 Ventiler – Beregnet styrke i skallet – Del 4: Beregningsmetode for skall i andre metalliske materialer enn stål		
CEN	EN 12542:2002 Serieproduserte sveiste stasjonære sylindriske ståltanker for lagring av flytende petroleumsgass (LPG), for installasjon over bakken og med volum ikke større enn 13 m <sup>3</sup> – Konstruksjon og produksjon EN 12542:2002/A1:2004	Note 3	Dato utløpt (31.5.2005)
CEN	EN 12735-1:2001 Kobber og kobberlegeringer – Sømløse, runde kobberrør for luftkondisjonering og kjøling – Del 1: Rør for rørsystemer EN 12735-1:2001/A1:2005	Note 3	Dato utløpt (31.10.2005)
CEN	EN 12735-2:2001 Kobber og kobberlegeringer – Sømløse, runde kobberrør for luftkondisjonering og kjøling – Del 2: Rør for utstyr EN 12735-2:2001/A1:2005	Note 3	Dato utløpt (31.10.2005)
CEN	EN 12778:2002 Kokeapparater – Trykkokere til bruk i husholdninger EN 12778:2002/A1:2005 EN 12778:2002/AC:2003	Note 3	Dato utløpt (31.12.2005)

Europeisk standardiseringsorgan <sup>(1)</sup>	Standardens referanse og tittel (samt referansedokument)	Referanse til den erstattede standard	Opphørsdato for antakelse om samsvar med den erstattede standard Note 1
CEN	EN 12952-1:2001 Vannrørkjeler og hjelpeinstallasjoner – Del 1: Generelt		
CEN	EN 12952-2:2001 Vannrørkjeler og hjelpeinstallasjoner – Del 2: Materialer for trykkpåkjente deler i kjeler og tilbehør		
CEN	EN 12952-3:2001 Vannrørkjeler og hjelpeinstallasjoner – Del 3: Konstruksjon og beregning av trykkpåkjente deler		
CEN	EN 12952-5:2001 Vannrørkjeler og hjelpeinstallasjoner – Del 5: Utførelse og produksjon av trykkpåkjente deler i kjelen		
CEN	EN 12952-6:2002 Vannrørkjeler og hjelpeinstallasjoner – Del 6: Inspeksjon under bygging, dokumentasjon og merking av trykkpåkjente deler		
CEN	EN 12952-7:2002 Vannrørkjeler og hjelpeinstallasjoner – Del 7: Krav til utstyr for kjeler		
CEN	EN 12952-8:2002 Vannrørkjeler og hjelpeinstallasjoner – Del 8: Krav til fyringssystemer for flytende og gassformige brennstoffer		
CEN	EN 12952-9:2002 Vannrørkjeler og hjelpeinstallasjoner – Del 9: Krav til fyringssystemer for pulveriserte faste brennstoffer		
CEN	EN 12952-10:2002 Vannrørkjeler og hjelpeinstallasjoner – Del 10: Krav til sikkerhetsinnretninger mot trykkoverskridelser		
CEN	EN 12952-11:2007 Vannrørkjeler og hjelpeinstallasjoner – Del 11: Krav til begrensingsinnretninger på beholdere og tilbehør		
CEN	EN 12952-14:2004 Vannrørkjeler og hjelpeinstallasjoner – Del 14: Krav til DENOX-systemer for røykgass ved bruk av flytende ammoniakk og ammoniakk-vannopløsninger		
CEN	EN 12952-16:2002 Vannrørkjeler og hjelpeinstallasjoner – Del 16: Krav til rist- og virvelsjikt-fyringssystemer for faste brennstoffer		
CEN	EN 12953-1:2002 Røykrørkjeler – Del 1: Generelt		
CEN	EN 12953-2:2002 Røykrørkjeler – Del 2: Materialer for trykkpåkjente deler i kjeler og tilbehør		
CEN	EN 12953-3:2002 Røykrørkjeler – Del 3: Konstruksjon og beregning av trykkpåkjente deler		
CEN	EN 12953-4:2002 Røykrørkjeler – Del 4: Utførelse og bygging av trykkpåkjente deler		
CEN	EN 12953-5:2002 Røykrørkjeler – Del 5: Inspeksjon under bygging, dokumentasjon og merking av trykkpåkjente deler		
CEN	EN 12953-6:2002 Røykrørkjeler – Del 6: Krav til kjelutstyr		
CEN	EN 12953-7:2002 Røykrørkjeler – Del 7: Krav til fyringssystemer for flytende og gassformige brennstoffer		

Europeisk standardiseringsorgan <sup>(1)</sup>	Standardens referanse og tittel (samt referansedokument)	Referanse til den erstattede standard	Opphørsdato for antakelse om samsvar med den erstattede standard Note 1
CEN	EN 12953-8:2001 Røykrørkjeler – Del 8: Krav til vern mot for høyt trykk  EN 12953-8:2001/AC:2002		
CEN	EN 12953-9:2007 Røykrørkjeler – Del 9: Krav til begrensningssinnretninger på beholdere og tilbehør		
CEN	EN 12953-12:2003 Røykrørkjeler – Del 12: Krav til fyrstystemer for fast brensel		
CEN	EN 13121-1:2003 Glassfiberarmerte tanker og beholdere for bruk over bakken – Del 1: Råmaterialer – Betingelser for spesifikasjon og aksept		
CEN	EN 13121-2:2003 GRP-tanker og beholdere til bruk over grunnen – Del 2: Komposittmaterialer – Kjemisk motstand		
CEN	EN 13121-3:2008 Herdeplasttanker og beholdere til bruk over bakken – Del 3: Konstruksjon og faglig utførelse		
CEN	EN 13133:2000 Hardlodding – Godkjenning av loddere		
CEN	EN 13134:2000 Hardlodding – Prosedyregodkjenning		
CEN	EN 13136:2001 Kuldeanlegg og varmpumper – Trykkavlastningsanordninger med tilhørende rørledninger – Beregningsmetoder  EN 13136:2001/A1:2005	Note 3	Dato utløpt (31.12.2005)
CEN	EN 13175:2003+A2:2007 LPG-utstyr og tilbehør – Spesifikasjon og prøving av tankventiler og utstyrsdeler for flytende petroleumsgass (LPG)	EN 13175:2003 Note 2.1	Dato utløpt (30.9.2007)
CEN	EN 13348:2008 Kobber og kobberlegeringer – Sømløse, runde kobberør for medisinske gasser eller vakuum	EN 13348:2001 Note 2.1	Dato utløpt (28.2.2009)
CEN	EN 13371:2001 Kryogeniske beholdere – Koplinger for kryogenisk bruk		
CEN	EN 13397:2001 Industriventiler – Membranventiler av metalliske materialer		
CEN	EN 13445-1:2002 Ikke-fyrte trykkbeholdere – Del 1: Generelt  EN 13445-1:2002/A1:2007  EN 13445-1:2002/A2:2006  EN 13445-1:2002/A3:2007	Note 3  Note 3  Note 3	Dato utløpt (31.12.2007)  Dato utløpt (30.6.2007)  Dato utløpt (29.2.2008)
CEN	EN 13445-2:2002 Ikke-fyrte trykkbeholdere – Del 2: Materialer  EN 13445-2:2002/A1:2007  EN 13445-2:2002/A2:2006	Note 3  Note 3	Dato utløpt (31.12.2007)  Dato utløpt (30.6.2007)

Europeisk standardiseringsorgan <sup>(1)</sup>	Standardens referanse og tittel (samt referansedokument)	Referanse til den erstattede standard	Opphørsdato for antakelse om samsvar med den erstattede standard Note 1
	EN 13445-2:2002/A3:2009	Note 3	31.7.2009
	EN 13445-2:2002/A5:2009	Note 3	31.7.2009
CEN	EN 13445-3:2002 Ikke-fyrte trykkbeholdere – Del 3: Konstruksjon EN 13445-3:2002/A1:2007 EN 13445-3:2002/A2:2007 EN 13445-3:2002/A3:2007 EN 13445-3:2002/A4:2005 EN 13445-3:2002/A5:2006 EN 13445-3:2002/A6:2006 EN 13445-3:2002/A8:2006 EN 13445-3:2002/A10:2008 EN 13445-3:2002/A11:2006 EN 13445-3:2002/A16:2008 EN 13445-3:2002/A17:2007	Note 3 Note 3 Note 3 Note 3 Note 3 Note 3 Note 3 Note 3 Note 3 Note 3 Note 3 Note 3 Note 3	Dato utløpt (31.12.2007) Dato utløpt (31.10.2007) Dato utløpt (31.10.2007) Dato utløpt (31.1.2006) Dato utløpt (15.8.2006) Dato utløpt (31.8.2006) Dato utløpt (31.10.2006) Dato utløpt (30.9.2008) Dato utløpt (30.6.2007) 30.6.2009 Dato utløpt (30.4.2008)
CEN	EN 13445-4:2002 Ikke-fyrte trykkbeholdere – Del 4: Produksjon EN 13445-4:2002/A2:2006 EN 13445-4:2002/A3:2009 EN 13445-4:2002/A5:2009	Note 3 Note 3 Note 3	Dato utløpt (30.6.2007) 31.7.2009 30.8.2009
CEN	EN 13445-5:2002 Ikke-fyrte trykkbeholdere – Del 5: Inspeksjon og prøving EN 13445-5:2002/A1:2007 EN 13445-5:2002/A2:2005 EN 13445-5:2002/A3:2006 EN 13445-5:2002/A4:2006 EN 13445-5:2002/A5:2006 EN 13445-5:2002/A10:2008	Note 3 Note 3 Note 3 Note 3 Note 3 Note 3	Dato utløpt (31.12.2007) Dato utløpt (31.12.2005) Dato utløpt (30.11.2006) Dato utløpt (30.6.2007) Dato utløpt (28.2.2007) 30.4.2009

Europeisk standardiseringsorgan <sup>(1)</sup>	Standardens referanse og tittel (samt referansedokument)	Referanse til den erstattede standard	Opphørsdato for antakelse om samsvar med den erstattede standard Note 1
CEN	EN 13445-6:2002 Ikke-fyrte trykkbeholdere – Del 6: Krav til konstruksjon og produksjon av trykkbeholdere og trykkpåkjennte deler laget av kulegrafittjern  EN 13445-6:2002/A1:2004  EN 13445-6:2002/A2:2006  EN 13445-6:2002/A3:2008	Note 3  Note 3  Note 3	Dato utløpt (31.10.2004)  Dato utløpt (30.6.2007)  31.5.2009
CEN	EN 13445-8:2006 Ikke-fyrte trykkbeholdere – Del 8: Tilleggskrav for trykkbeholdere av aluminium og aluminiumslegeringer		
CEN	EN 13458-1:2002 Kryogeniske beholdere – Stasjonære vakuumisolerte beholdere – Del 1: Grunnleggende krav		
CEN	EN 13458-2:2002 Kryogeniske beholdere – Stasjonære vakuumisolerte beholdere – Del 2: Konstruksjon, produksjon, kontroll og prøving (innbefattet rettelsesblad AC:2006)  EN 13458-2:2002/AC:2006		
CEN	EN 13458-3:2003 Kryogeniske beholdere – Stasjonære vakuumisolerte beholdere – Del 3: Driftskrav  EN 13458-3:2003/A1:2005	Note 3	Dato utløpt (31.12.2005)
CEN	EN 13480-1:2002 Metalliske industrielle rørsystemer – Del 1: Generelt  EN 13480-1:2002/A1:2005  EN 13480-1:2002/A2:2008	Note 3  Note 3	Dato utløpt (31.12.2005)  Dato utløpt (30.11.2008)
CEN	EN 13480-2:2002 Metalliske industrielle rørsystemer – Del 2: Materialer		
CEN	EN 13480-3:2002 Metalliske industrielle rørsystemer – Del 3: Konstruksjon og beregning  EN 13480-3:2002/A1:2005  EN 13480-3:2002/A2:2006  EN 13480-3:2002/A3:2009	Note 3  Note 3  Note 3	Dato utløpt (28.2.2006)  Dato utløp (31.5.2007)  31.7.2009
CEN	EN 13480-4:2002 Metalliske industrielle rørsystemer – Del 4: Produksjon og installasjon		
CEN	EN 13480-5:2002 Metalliske industrielle rørsystemer – Del 5: Inspeksjon og prøving		
CEN	EN 13480-6:2004 Metalliske industrielle rørsystemer – Del 6: Tilleggskrav for nedgravde rørledninger  EN 13480-6:2004/A1:2005	Note 3	Dato utløpt (30.6.2006)



Europeisk standardiseringsorgan <sup>(1)</sup>	Standardens referanse og tittel (samt referansedokument)	Referanse til den erstattede standard	Opphørsdato for antakelse om samsvar med den erstattede standard Note 1
CEN	EN 13480-8:2007 Metalliske industrielle rørsystemer – Del 8: Tilleggskrav for aluminiumsrør og aluminiumslegerte rør		
CEN	EN 13611:2007 Sikkerhets- og kontrollanordninger for gassbrennere og apparater for gassformig brensel – Generelle krav		
CEN	EN 13648-1:2008 Kryogeniske beholdere – Sikkerhetsutstyr for beskyttelse mot overtrykk – Del 1: Sikkerhetsventiler for kryogenisk bruk	EN 13648-1:2002 Note 2.1	31.5.2009
CEN	EN 13648-2:2002 Kryogeniske beholdere – Sikkerhetsutstyr for beskyttelse mot overtrykk – Del 2: Sprengskiver for kryogenisk bruk		
CEN	EN 13648-3:2002 Kryogeniske beholdere – Sikkerhetsutstyr for beskyttelse mot overtrykk – Del 3: Bestemmelse av nødvendig avblåsning – Kapasitet og dimensjoner		
CEN	EN 13709:2002 Industriventiler – Stengeventiler og stengbare tilbakeslagsventiler i stål		
CEN	EN 13789:2002 Industriventiler – Stengeventiler av støpejern		
CEN	EN 13799:2002 Nivåmålere for LPG-tanker EN 13799:2002/AC:2007		
CEN	EN 13831:2007 Lukkede ekspansjonsbeholdere med innebygget membran for installasjon i vannsystemer		
CEN	EN 13835:2002 Støperiteknikk – Austenittisk støpejern EN 13835:2002/A1:2006	Note 3	Dato utløpt (31.12.2006)
CEN	EN 13923:2005 Trykkbeholdere av plast med fiberforsterkning – Materialer, konstruksjon, tilvirkning og prøving		
CEN	EN 14071:2004 Sikkerhetsventiler for LPG-beholdere – Tilbehør		
CEN	EN 14075:2002 Statisk sveiste sylindriske ståltanker, serieprodusert for lagring av flytende petroleumsgass (LPG), med volum ikke større enn 13 m <sup>3</sup> og for installasjon under bakken – Konstruksjon og produksjon EN 14075:2002/A1:2004	Note 3	Dato utløpt (30.6.2005)
CEN	EN 14129:2004 Sikkerhetsventiler for LPG-tanker		
CEN	EN 14197-1:2003 Kryogeniske beholdere – Stasjonære beholdere uten vakuumisolering – Del 1: Grunnleggende krav		
CEN	EN 14197-2:2003 Kryogeniske beholdere – Stasjonære beholdere uten vakuumisolasjon – Del 2: Konstruksjon, fabrikkasjon, inspeksjon og prøving (innbefattet rettelsesblad AC:2006) EN 14197-2:2003/A1:2006 EN 14197-2:2003/AC:2006	Note 3	Dato utløpt (28.2.2007)

Europeisk standardiseringsorgan <sup>(1)</sup>	Standardens referanse og tittel (samt referansedokument)	Referanse til den erstattede standard	Opphørsdato for antakelse om samsvar med den erstattede standard Note 1
CEN	EN 14197-3:2004 Kryogeniske beholdere – Stasjonære beholdere uten vakuumisolasjon – Del 3: Driftskrav (innbefattet rettelsesblad AC:2004)  EN 14197-3:2004/A1:2005  EN 14197-3:2004/AC:2004	Note 3	Dato utløpt (31.12.2005)
CEN	EN 14222:2003 Elektriske dampkjeler av rustfritt stål		
CEN	EN 14276-1:2006 Trykkpåkjent utstyr i kuldeanlegg og varmepumper – Del 1: Trykkbeholdere – Generelle krav		
CEN	EN 14276-2:2007 Trykkpåkjent utstyr for kjølesystemer og varmepumper – Del 2: Rør – Generelle krav		
CEN	EN 14341:2006 Industriventiler – Tilbakeslagsventiler av stål		
CEN	EN 14359:2006 Gassladede akkumulatører til hydraulikkformål		
CEN	EN 14382:2005+A1:2009 Sikkerhetsinnretninger for gasstrykkreguleringsanlegg og -installasjoner – Sikkerhetsstengeinnretninger for gass med arbeidstrykk opptil 100 bar  EN 14382:2005+A1:2009/AC:2009	EN 14382:2005  Note 2.1	30.9.2009
CEN	EN 14394:2005+A1:2008 Varmekjeler – Varmekjeler med trykkluftbrennere – Nominell varmeavgivelse mindre enn eller lik 10 MW og høyeste driftstemperatur lik 110 °C		
CEN	EN 14570:2005 Utstyr på LPG-tanker over og i grunnen  EN 14570:2005/A1:2006	Note 3	Dato utløpt (31.8.2006)
CEN	EN 14585-1:2006 Korrugerte metallslangekoplinger for trykkpåkjent utstyr – Del 1: Krav		
CEN	EN 14917:2009 Metallbelg-ekspansjonssjøter for trykkpåkjent utstyr		
CEN	EN ISO 15493:2003 Rørledninger av plast til industriell bruk – ABS, PVC-U og PVC-C – Krav til komponenter og rørledningssystemer – Del 1: Metrisk serie (ISO 15493:2003)		
CEN	EN ISO 15494:2003 Rørledning av plast til industriell bruk – Polybuten (PB), polyetylen (PE) og polypropylen (PP) – Krav til komponenter og rørledningssystemer – Metrisk serie (ISO 15494:2003)		
CEN	EN ISO 15613:2004 Spesifisering og godkjenning av sveiseprosedyrer for metalliske materialer – Godkjenning ved en før-produksjonsprøving (ISO 15613:2004)		
CEN	EN ISO 15614-1:2004 Spesifisering og godkjenning av sveiseprosedyrer for metalliske materialer – Sveiseprosedyreprøving – Del 1: Bue- og gassveising av stål og buesveising av nikkel og nikkellegeringer (ISO 15614-1:2004)  EN ISO 15614-1:2004/A1:2008	Note 3	Dato utløpt (31.8.2008)

Europeisk standardiseringsorgan <sup>(1)</sup>	Standardens referanse og tittel (samt referansedokument)	Referanse til den erstattede standard	Opphørsdato for antakelse om samsvar med den erstattede standard Note 1
CEN	EN ISO 15614-2:2005 Spesifisering og godkjenning av sveiseprosedyrer for metalliske materialer – Sveiseprosedyreprøving – Del 2: Buesveising av aluminium og aluminiumslegeringer (ISO 15614-2:2005) EN ISO 15614-2:2005/AC:2009		
CEN	EN ISO 15614-4:2005 Spesifisering og kvalifisering av sveiseprosedyrer for metalliske materialer – Sveiseprosedyreprøving – Del 4: Utbedring av støpegods i aluminium ved sveising (ISO 15614-4:2005) EN ISO 15614-4:2005/AC:2007		
CEN	EN ISO 15614-5:2004 Spesifisering og godkjenning av sveiseprosedyrer for metalliske materialer – Sveiseprosedyreprøving – Del 5: Buesveising av titan, zirconium og deres legeringer (ISO 15614-5:2004)		
CEN	EN ISO 15614-6:2006 Spesifisering og godkjenning av sveiseprosedyrer for metalliske materialer – Sveiseprosedyreprøving – Del 6: Buesveising av kopper og kopplerlegeringer (ISO 15614-6:2006)		
CEN	EN ISO 15614-7:2007 Spesifisering og godkjenning av sveiseprosedyrer for metalliske materialer – Sveiseprosedyreprøving – Del 7: Påleggsvæising (ISO 15614-7:2007)		
CEN	EN ISO 15614-8:2002 Spesifisering og godkjenning av sveiseprosedyrer for metalliske materialer – Sveiseprosedyreprøving – Del 8: Sveising av rør til rørplater (ISO 15614-8:2002)		
CEN	EN ISO 15614-11:2002 Spesifisering og godkjenning av sveiseprosedyrer for metalliske materialer – Sveiseprosedyreprøving – Del 11: Elektronstråle- og lasersveising (ISO 15614-11:2002)		
CEN	EN ISO 15620:2000 Sveising – Frikjonssveising av metalliske materialer (ISO 15620:2000)		
CEN	EN ISO 16135:2006 Industriventiler – Kuleventiler av termoplastiske materialer (ISO 16135:2006)		
CEN	EN ISO 16136:2006 Industriventiler – Spjeldventiler av termoplastiske materialer (ISO 16136:2006)		
CEN	EN ISO 16137:2006 Industriventiler – Tilbakeslagsventiler av termoplastiske materialer (ISO 16137:2006)		
CEN	EN ISO 16138:2006 Industriventiler – Membranventiler av termoplastiske materialer (ISO 16138:2006)		
CEN	EN ISO 16139:2006 Industriventiler – Sluseventiler av termoplastiske materialer (ISO 16139:2006)		
CEN	EN ISO 21787:2006 Industriventiler – Stengeventiler av termoplastiske materialer (ISO 21787:2006)		

<sup>(1)</sup> CEN: 17, avenue Marnix, B-1000 Brussel, tlf. +32 2 550 08 11, faks +32 2 550 08 19 (<http://www.cen.eu>)  
CENELEC: 17, avenue Marnix, B-1000 Brussel, tlf. +32 2 519 68 71, faks +32 2 519 69 19 (<http://www.cenelec.eu>)  
ETSI: 650, route des Lucioles, F-06921 Sophia Antipolis, tlf. +33 4 92 94 42 00, faks +33 4 93 65 47 16 (<http://www.etsi.eu>)

- Note 1 Generelt vil opphørsdatoen for antakelse om samsvar være datoen for tilbaketrekking ("dow") fastsatt av det europeiske standardiseringsorgan, men brukere av disse standardene gjøres oppmerksom på at det i visse unntakstilfeller kan være en annen dato.
- Note 2.1 Den nye (eller endrede) standard har samme omfang som den erstattede standard. På den angitte dato opphører den erstattede standard å gi antagelse om samsvar med de grunnleggende krav i direktivet.
- Note 2.2 Den nye standard har et videre omfang enn den erstattede standard. På den angitte dato opphører den erstattede standard å gi antakelse om samsvar med de grunnleggende krav i direktivet.
- Note 2.3 Den nye standard har et snevrere omfang enn den erstattede standard. På den angitte dato opphører den (delvis) erstattede standard å gi antakelse om samsvar med de grunnleggende krav i direktivet, for de produkter som omfattes av den nye standarden. Antakelse om samsvar med de grunnleggende krav i direktivet for produkter som fortsatt omfattes av den (delvis) erstattede standard, men som ikke omfattes av den nye standard, er ikke berørt.
- Note 3 Når det gjelder endringsblad, er referansesstandard EN CCCC:YYYY samt dens eventuelle tidligere endringsblad og et eventuelt nytt, angitt endringsblad. Den erstattede standard (kolonne 3) består derfor av EN CCCC:YYYY og dens eventuelle tidligere endringsblad, men uten det nye angitte endringsblad. På den angitte dato opphører den erstattede standard å gi antakelse om samsvar med de grunnleggende krav i direktivet.

*Merk:*

- Opplysninger om standardenes tilgjengelighet kan fås ved henvendelse enten til de europeiske standardiseringsorganene eller de nasjonale standardiseringsorganene som er oppført på en liste i vedlegget til europaparlaments- og rådsdirektiv 98/34/EF<sup>(1)</sup>, endret ved direktiv 98/48/EF<sup>(2)</sup>.
- Offentliggjøring av referansene i *Den europeiske unions tidende* og *EØS-tillegget til Den europeiske unions tidende* betyr ikke at standardene foreligger på alle EØS-språk.
- Denne listen erstatter alle tidligere lister offentliggjort i *Den europeiske unions tidende* og *EØS-tillegget til Den europeiske unions tidende*. Kommisjonen sørger for ajourføring av listen.
- Ytterligere opplysninger om harmoniserte standarder finnes på Internett på adressen <http://ec.europa.eu/enterprise/newapproach/standardization/harmstds/>.

<sup>(1)</sup> EFT L 204 av 21.7.1998, s. 37.

<sup>(2)</sup> EFT L 217 av 5.8.1998, s. 18.